## Guarantee

UK: This fan is guaranteed against defects for 3 years from the date of purchase.

Xpelair reserve the right to repair or replace the fan.

Keep your purchase receipt.

Any problems, contact the address below.

Outside UK: See International section below.

## Technical Advice & Service

UK - Xpelair have a comprehensive range of services including:

Free technical advice Help-Desk from Engineers on all aspects of ventilation.

Free design service, quotations and site surveys.

Outside UK: See International section below.

Please ask for details on:

Tel +44 (0) 8709 000430 Fax +44 (0) 8709 000530

Also at the address below

## Head Office - UK Sales Office and Spares

Applied Energy Products Ltd, Morley Way, Peterborough, PE2 9JJ, England

Tel: +44 (0) 1733 456789

Fax: +44 (0) 1733 310606

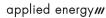
Sales/Spares Hotline: +44 (0) 8709 000420

Sales/Spares Faxline: +44 (0) 8709 000520

Web: http://www.xpelair.co.uk

## International

Guarantee – Contact your local distributor or Xpelair direct Technical advice and Service - Contact your local Xpelair distributor.





# Xpelair

# **Condensation Control Fans**

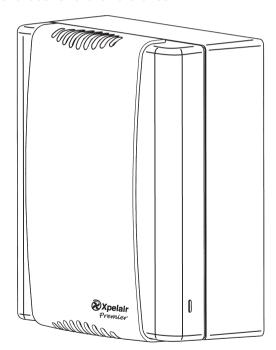
- ◆ CF20 Pull Cord
- ◆ **CF20T** Pull Cord/Timer

# **Remote Switched Centrifugal Ducted Fans**

- ◆ DX200 Remote Switch
- ◆ **DX200T** Remote Switch/Timer

# Installation and operating instructions

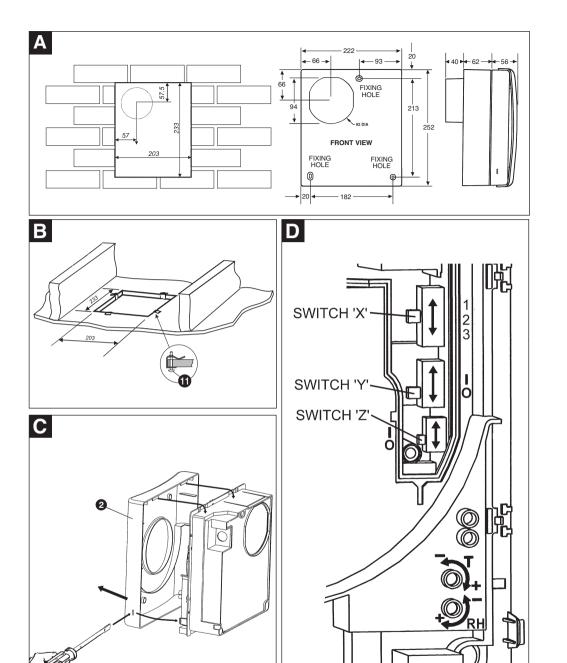
Please retain for end user's future reference

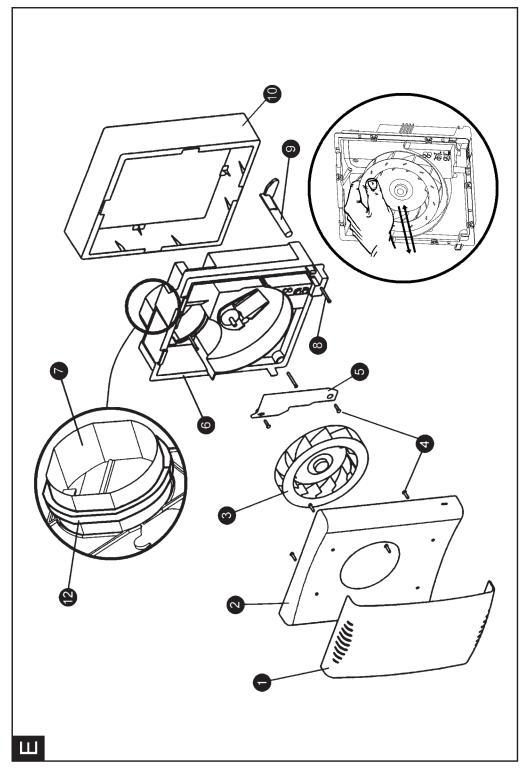


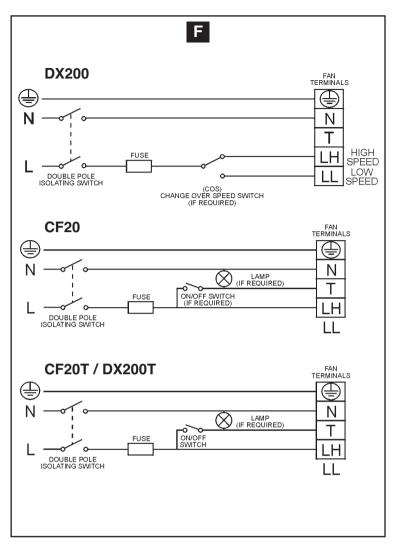


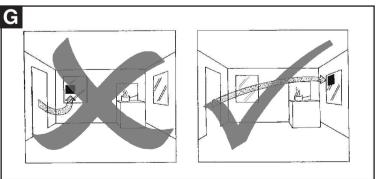














خيارات الملحقات المساعدة لسرعة التركيب وسهولته يمكن ان تتطلب عملية التركيب بعض الملحقات المساعدة كما هي مدرجة ادناه: WD100

أنبوب جداري CEW/G100 مصبعة جدارية FDΔ مهايئ انبوب مسطح XCT100 محبس تكثيف DGWIB . . . . مصبعة باب لاستبدال الهواء SP100 لوح ذيل الماسورة الدائري ΧΔΔ مهايئ الطوب الهواثى VC10 فلنسوة غطاء المنفذ عدة أنهاء أنابيب الهوائية XF/FM أنابيب هواء مسطحة (بلاستيك/معدن) (بلاستيك 234 × 29 ملم/ معدنية 230 × 25 ملم) VK10 عدة المنفذ الجداري FD100 -أناسب هوائية مرنة WDC5 مشابك دفع دودية XCMK عدة تركيب في السطح XPB مصراع تيار هوائي متحاذي خلفي

GMK . عدة تركيب زجاجي PDXGE مرشح (فلتر) زيت ادناه بعض قطع الغيار المتوفرة. انظر الغلاف الاخير من

عدة إنهاء سهلة التثبيت

الدفَّاعة (بكل المقاييس)

الكراس للاطلاع على تفاصيل التقدم بطلبية: 415205K عدة تثبيت (كاملة) 41528SK ذيل الماسورة الدائري (بكل المقاييس) محرك (DX200) 417315K 417325K محرك (DX200T) 417365K 417395K

41733SK محرك (CF20/CF20T/DX200T) 417825K (DX200T) PCB Assy 41735SK (CF20) PCB Assy (CF20T) PCB Assy الغطاء الامامي (يقارن مع الحاجز) DX200 (الغطاء الامامي القارن مع الحاجز) الغطاء الامامي (يقارن مع الحاجز) 417385K DX200T الغطاء الامامى (يقارن مع الحاجز) CF20/CF20T 41740SK قالب الطوب (بكل المقاييس) عدة تركيب الحيل المتدلى CF20/CF20T 41741SK

417425K

## Opciones auxiliares

Para realizar la instalación rápida y fácilmente, puede necesitar algunos de los accesorios siguientes:

WD100 Conducto para pared CFWG100 Rejilla para pared FDA Juego de adaptador para

conducto plano

XCT100 Retenedor de condensación DGW/B Reiilla para la puerta de intercambio del aire

SP100 Placa del tubo

XAA Adaptador para ladrillo ventilador VC10 Portezuela de ventilación WT10 Kit de terminación del conducto XF/FM Conducto plano (Plástico/Metal)

(Plástico 234 x 29mm Metal 230 x

25mm)

VK10 Kit de ventilación para pared

FD100 Conducto flexible

WDC5 Suietadores de tornillo sin fin **XCMK** Kit de montaje en techo XBP Obturador de contratiro **EFT** Kit de terminación de fácil

instalación

GMK Kit de montaje de cristal

PDXGF Filtro de grasa

A continuación se listan algunos de los recambios disponibles. Remítase a la última página de este folleto para los detalles de pedido:

41520SK Kit de reparación (kit completo) 41528SK Tubo circular (gama completa) 41731SK Motor (DX200) 41733SK Motor (CF20/CF20T/

DX200T) 41782SK Conjunto PCB (DX200T)

41735SK Conjunto PCB (CF20) 41736SK Conjunto PCB (CF20T)

41737SK Cubierta delantera / Deflector (DX200)

41738SK Cubierta delantera / Deflector

(DX200T) 41739SK Cubierta delantera / Deflector

(CF20/CF20T)

41740SK Moldura borde (gama completa)

41741SK Conjunto de cordón (CF20/CF20T)

41742SK Rotor (gama completa)



#### Tilbehør

For å forenkle installasionen og spare tid, kan det være at din installasion krever noe av tilbehøret som er listet opp nedenfor:

Vegg-gjennomføring
Vegg-gitter
Utstyrspakke med
plant kanaladapter
Kondensavskiller
Gitterluke for
luftutskiftning
Muffeplate
Luftadapter for mur
Avtrekksdeksel
Kanalavslutnings-sett
Plan rørkanal
(plast/metall)
(plast 234 x 29 mm
metall 230 x 25 mm)
Veggventil-sett
Fleksibel rørkanal
Snekkeskrue-klips
Sett for montering i
himling
In-line
tilbakeslippsklaff
Lettmontert
avslutnings-sett
Sett for montering i
vindu
Fettfilter
r det listet opp enkelte

reservedeler som er tilgiengelige.

Se baksiden på denne trykksaken				(komplett)
		gsinformasjon:	41528SK	Mufförbindning (komplett sortin
	41520SK	Monterings-sett (komplett)	41731SK 41733SK	Motor (DX200) Motor (CF20/CI
	41528SK 41731SK	Rund muffe (komplett) Motor (DX200)	41782SK	DX200T) PCB-montering
	41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)	41735SK	(DX200T) PCB-montering
	41782SK	Kretskort-komponent (DX200T)	41736SK	(CF20) PCB-montering
	41735SK	Kretskort-komponent (CF20)	41737SK	(CF20T) Främre skydd n
	41736SK	Kretskort-komponent (CF20T)	41738SK	skärm (DX200) Främre skydd n
	41737SK	Frontdeksel kompl. med mottrykksplate	41739SK	skärm (DX200T Främre skydd m skärm (CF20/CF
	41738SK	(DX200) Frontdeksel kompl. med	41740SK	Ramformning (komplett sortin
	41739SK	mottrykksplate (DX200T) Frontdeksel kompl. med	41741SK	Dragsnöresmor (CF20/CF20T)
		mottrykksplate (CF20/CF20T)	41742SK	Fläkthjul (komp sortiment)
	41740SK	Innfatningsprofil (komplett)		oorumont)

Snorbryter-komponent

(CF20/CF20T)

41742SK Viftehjul (komplett)



I listan nedan hittar du hjälpmedel som kan vara av nytta under installationen:

WD400	\/" ·
WD100	Väggtrumma
CFWG100	Väggaller
FDA	Adaptorsats för
	planmontering
XCT100	Kondensavledare
DGW/B	Luftregleringsgaller
SP100	Mufförbindningsplatta
XAA	Adapter
VC10	Ventilhuv
WT10	Avspänningssats
XF/FM	Planmontering
	(plast/metall)
	(plast 234 x 29 mm)
	(metall 230 x 25 mm)
VK10	Väggventilsats
FD100	Flexibel
	ledningsdragning
WDC5	Skruvdriftsklämmor
XCMK	Takmonteringssats
XBP	Svart reglerventil
EFT	Avspänningssats
GMK	Glasmonteringssats
PDXGF	Smörjningsfilter
	, ,
I listan ned	
reservdelar	
beställnings	sinformation på denna

GMK beställningsinformation på denna bruksanvisnings baksida: 41520SK Fastsättningssats Qui di seguito sono elencati alcur dei ricambi disponibili. Per

plett sortiment)	informazioni su come ordinarli, consultare la quarta di copertina		
r (DX200) r (CF20/CF20T/	41520SK	Kit di fissaggio (kit intero)	
00T) -montering	41528SK	Imbocco a bicchiere circolare (intera	
00T) -montering 0)	41731SK 41733SK	gamma) Motorino (DX200) Motorino (CF20/ CF20T/DX200T)	
montering 0T)	41782SK	Gruppo PCB (DX200T)	
re skydd med m (DX200) re skydd med	41735SK 41736SK 41737SK	Gruppo PCB (CF20) Gruppo PCB (CF20) Coperchio anteriore completo di	
n (DX200T) re skydd med n (CF20/CF20T)	41738SK	diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di	
formning plett sortiment)	41739SK	diaframma (DX200T Coperchio anteriore completo di	
snöresmontering 0/CF20T) hjul (komplett ment)	41740SK	diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della cornice	
nent)	41741SK	(intera gamma) Gruppo cordicella (CF20/CF20T)	
	41742SK	Girante (intera	



sottoelencati:

XCT100

DGW/B

SP100

XAA

VC10

WT10

XF/FM

VK10

FD100

WDC5

XCMK

XBP

CFWG100 Grata per parete

## Συμπληρωματικές Επιλογές

Accessori opzionali Για γρήγορη και εὐκολη Per un'installazione più facile e veloce, potrebbero essere ενκατάσταση, η ενκατάσταση necessari alcuni degli accessori σας μπορεί να χρειαστεί μερικά από τα Συμπληρωματικά που Condotto per parete

		αναφέροντ	αι πιο κάτω:
	Condotto per parete	WD100	Αγωγός τοίχου
	Grata per parete		Κιγκλίδωμα τοίχου
	Kit adattatore per	FDA	Προσαρμογέας
	condotto piatto Pozzetto di	I DA	επίπεδου αγωγού
	intercettazione della	XCT100	Ατμοπαγίδα
	condensa		
	Grata dello sportello di	DGW/B	Κιγκλίδωμα πόρτας
	ricambio aria		ανανέωσης αέρα
	Piastra di imbocco	SP100	Πλάκα βύσματος
	Adattatore per mattoni	XAA	Προσαρμογέας
	tratorati		τούβλου αέρα
	Cappottatura di	VC10	Κάλυμμα αεραγωγού
	ventilazione	WT10	Σύνολο αγωγού
	Kit di terminazione condotti		τερματισμού
	Condotti piatti	XF/FM	Επίπεδος αγωγός
	(plastica/metallo)		(πλαστικό/μέταλλο)
	(plastica 234 x 29mm,		(Πλαστικό 234 χ 29 χλστ.
	metallo 230 x 25mm)		Μέταλλο 230 χ 25 χλστ.)
	Kit di ventilazione per	VK10	Σύνολο αεραγωγού
	parete		τοίχου
	parete Condotti flessibili	FD100	Εὐκαμπτος αγωγός
	Fermagli a vite senza	WDC5	Κλιπ οφιοειδούς
	fine	WDC3	
	Kit di montaggio al	VOIM	κίνησης
	Soffitto	XCMK	Σύνολο τοποθέτησης
	Otturatore in linea del tiraggio di ritorno	v	σε ταβάνι
	Kit di terminazione di	XBP	Φράχτης
	facile montaggio		οπισθοδρομικού
	Kit per il montaggio su		ρεύματος in-line
	vetro	EFT	Σύνολο
	Filtro antigrasso		τερματισμού
	· ···· · · · · · · · · · · · · · · · ·		εὐκολης εφαρμογής
ui	ito sono elencati alcuni	GMK	Σύνολο τοποθέτησης
	disponibili. Per		γυαλιού
	i su come ordinarli,	PDXGF	Φίλτρο γράσου
ŀ	a quarta di copertina:	Πιο κάτω α	ναφέρονται μερικά
	Vit di finanzaio (kit		θέσιμα ανταλλακτικά.
	Kit di fissaggio (kit		θείτε την πίσω όψη
	intero) Imbocco a bicchiere		τος φυλλαδίου για
	circolare (intera		ιες παραγγελίας:
	gamma)	41520SK	Σύνολο στερέωσης
	Motorino (DX200)	413203K	(ολόκληρο σύνολο)
	Motorino (CF20/ CF20T/DX200T)	41528SK	Κυκλικό βύσμα
	CF20T/DX200T)		
	Gruppo PCB	41731SK	
	(DX200T)	41731SK 41733SK	Μοτέρ (DX200)
		41731SK 41733SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/
	Gruppo PCB (CF20)	41733SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T)
	Gruppo PCB (CF20) Gruppo PCB (CF20T) Coperchio anteriore	41733SK 41782SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T)
	Coperchio anteriore	41733SK 41782SK 41735SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20)
	Coperchio anteriore completo di	41733SK 41782SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T)
	completo di diaframma (DX200)	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα
	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από
	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200)
	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από
	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di ompleto di	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα
	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό
	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T)	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF207/ DX2007) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T)
	Copercino anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK 41738SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα
	Copercino anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) di diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della cornice	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK 41738SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF207/ DX2007) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T)
	Copercino anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della cornice (intera gamma)	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK 41738SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα
	Copercino anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della cornice (intera gamma)	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK 41737SK 41738SK 41739SK 41740SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (CF20/CF20T)
	Copercnio anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della cornice (intera gamma) Gruppo cordicella (CF20/CF20T)	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK 41738SK 41738SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (CF20/CF20T) Χυτό πλαίσιο
	Copercino anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della cornice (intera gamma)	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK 41737SK 41738SK 41739SK 41740SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (CF20/CF20T/ DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (DF20T) Σύνολο PCB (CF20T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (CF20/CF20T) Χυτό πλαίσιο (ολόκληρη σειρά) Σύνολο κορδονιού τραβήγματος
	Copercino anteriore completo di diaframma (DX200) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T) Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T) Modanatura della cornice (intera gamma) Gruppo cordicella (CF20/CF20T) Girante (intera	41733SK 41782SK 41735SK 41736SK 41737SK 41737SK 41738SK 41739SK 41740SK	Μοτέρ (DX200) Μοτέρ (DX2007) Χύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (DX200T) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Σύνολο PCB (CF20) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (DX200T) Μπροστινό κάλυμμα συνοδευόμενο από εκτροπέα (CF20/CF20T) Χυτό πλαίσιο (ολόκληρη σειρά) Σύνολο κορδονιού

41742SK Στροφείο

(ολόκληρη σειρά)



#### IMPORTANT

- READ ALL THESE INSTRUCTIONS & WARNINGS FULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION.
- 2. INSTALLATIONS AND WIRING MUST CONFORM TO CURRENT IEE REGULATIONS (UK), LOCAL OR APPROPRIATE REGULATIONS (OTHER COUNTRIES). IT IS THE INSTALLER'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE APPROPRIATE BUILDING CODES OF PRACTICE ARE ADHERED TO
- 3. A QUALIFIED ELECTRICIAN MUST SUPERVISE ALL INSTALLATIONS.
- 4. THESE APPLIANCES ARE INTENDED FOR CONNECTION TO FIXED WIRING
- 5. CHECK THAT THE ELECTRICAL RATING SHOWN ON THE FAN MATCHES THE MAINS SUPPLY.
- WARNING: THESE APPLIANCES MUST BE EARTHED.
- 7. SITE AWAY FROM DIRECT SOURCES OF HEAT (I.E.: GAS COOKERS OR EYE-LEVEL GRILLS) AND NOT WHERE AMBIENT TEMPERATURES ARE LIKELY TO EXCEED 50°C.
- WHEN THE FAN IS INSTALLED IN A ROOM CONTAINING A FUEL BURNING APPLIANCE, PRECAUTIONS MUST BE TAKEN TO AVOID THE BACKFLOW OF GASES INTO THE ROOM FROM THE OPEN FLUE OF THE FUEL BURNING APPLIANCE.
- 9. ENSURE THAT ALL RELEVANT SAFETY PRECAUTIONS (CORRECT EYE PROTECTION AND PROTECTIVE CLOTHING ETC) ARE TAKEN WHEN INSTALLING AND MAINTAINING THIS FAN.
- 10. GENERAL GUIDANCE FOR SITING THE FAN SEE "FIG. G". ALWAYS SITE FAN AS HIGH AS POSSIBLE
- 11. IF ANY SECTION OF THE DUCTWORK IS POSITIONED HIGHER THAN THE FAN A CONDENSATION TRAP (XCT100) MUST BE FITTED AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE FAN.

For speed and ease of Installation, your installation may require some of the Ancillaries indicated in "Ancillary Options".

#### If installing on a wall (surface mounting)

- Mark on the wall the centre of the duct hole A
- Use this centre to cut an opening through the wall 117mm dia, with a slight fall to the exterior
- 3. Fit the wall duct (WD100), not supplied, and mortar into place.

#### If installing on a wall (flush mounting)

- Mark on the wall the centre of the duct hole A, and drill a pilot hole through both walls at a slight downward angle.
- Use the centre to mark a rectangular hole for the inner wall using the dimensions A.
- Cut the rectangular hole through the inner wall.
- Go outside and cut a 117mm-diameter hole in the outer wall using the small hole as the centre
- Measure the wall thickness
- Cut the wall duct (WD100), not supplied, so that it is 64mm less than the wall thickness

#### If installing in a ceiling (surface mounting)

This method requires a space above the ceiling, such as a loft or attic, to provide access for 100mm internal diameter ducting.

- Mark on the ceiling the centre of the duct hole A, avoiding ceiling joists and huried cables etc.
- Cut a 117mm-diameter hole using the marked centre.

## If installing in a ceiling (flush mounting)

For 100mm diameter ducting:

- Mark a rectangular hole using the dimensions B.
- 2. Cut the hole, avoiding ceiling joists and buried cables etc. For flat ducting:
- This fan can be installed within a 47mm void without the circular spigot ? (Fig. E). Flat ducting adapter kit (FDA) available.

## Preparing the fan for installation

- Remove the front cover 2 (Fig. C)
- Fit the foam tape 1 supplied around the circular spigot 1 (Fig. 1)
- Remove the electrical cover 6 (Fig. 1). The impeller can be removed to ease access (if required). This is a "push-on/pull-off" assembly.

## Setting the fan speed

## DX200T / CF20 / CF20T Only (Fig. D)

The correct condensation control speed (CF20/CF20T) or operating speed (DX200T) should be selected to suit the room size in which the fan is to be installed. Slide the switch X to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 2"

Switch Position Size / Room Volume (m3) Large (34 and above) Medium (28 - 34) Small (less than 28)

#### Setting the trickle speed

## DX200T / CF20 / CF20T Only (Fig. D)

6. The fan can be set so that it provides constant trickle extraction. Slide the switch Y to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0"

7. Switch Position Trickle extraction OFF Trickle extraction ON

#### Setting the time delay start

#### DX200T / CF20T Only (Fig. D)

The fan can be set so that there is a 2-minute delayed start to its operation when used with an external on/off switch. Slide the switch to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0".

Switch Position

Time delay start OFF Time delay start ON

## Mounting the fan on a wall or ceiling (surface mounting)

- Place the ducting into the hole and align to the required position. If wall mounting, ensure that the ducting slopes down and away from the fan Mark the positions of the three fixing holes A in Fan box 6 (Fig. E).
- If wall mounting, drill three holes 5.5mm diameter for wall plugs (supplied). If ceiling mounting **B**, use appropriate fasteners (not supplied).
- Cut out the cable inlet hole, if required, in the surround and slit the cable grommet. Slide the surround 10 over the fan box 6.
- Pass the electrical cables into the fan box 6 through the rear cable inlet hole and surround, and re-fit the cable grommet.
- Ensure that cable grommet is in place and a tight fit.
- Offer the fan box 6 up to the wall or ceiling. Ensure the circular spigot 7
- 7. Fix the fan box 6 to the wall using screws 8 or to the ceiling using appropriate fasteners (not supplied).

#### If mounting in a wall (flush mounting)

The surround 10 is not required. Fit the ducting to the circular spigot 10.

#### If the hole size is as recommended

- Assemble the three fan body clamps 9 to the fan box 6 using screws 8.
- Slit the cable grommet. Pass the electrical cables into the fan box 6 through the cable inlet hole and cable grommet.
- Ensure cable grommet is in place and a tight fit.
- Offer the fan box 6 up to the wall.
- Tighten up the three screws 3 until the fan is clamped to the inner wall. The fan body clamps 9 will rotate to an automatic stop position. DO NOT OVERTIGHTEN.

If the hole size is larger than recommended i.e.: larger than the flange on the fan box (Mostly relating to "retro-fit" installations):

The fan body clamps ARE NOT suitable. Construct a wooden frame of INTERNAL dimensions 203 x 233mm. Depth should be at least 50mm. Fit the wooden frame into the internal wall and make good the hole.

- Offer the fan box 6 up to the wall.
- Screw the fan box 6 to the wooden frame using the slots in the flange (screws not supplied).

## If mounting in a ceiling (flush mounting)

- The surround is not required.
- 2. Insert the fan box 6 into the hole and mark four positions using the slots in the flange B.
- 3. Remove the fan box 6 from ceiling and fit the four ceiling clips (supplied) over the edge of the hole, so that the clips align with the marks on the ceiling B.
- 4. Drill 4 pilot holes into the ceiling through the hole of each clip, ensuring not to damage the clip.
- Fit the ducting to the circular spigot 7
- 6. Offer the fan box 6 up to the ceiling.
- 7. Slit the cable grommet. Pass the electrical cable into the fan box 6 through the front cable inlet hole.

Ensure cable grommet is in place and a tight fit.

8. Using the screws (1) (Fig. B), fix the fan box flange to the ceiling clips.

Fit an outer grille (such as CFWG100, not supplied in the DX200/DX200T) to the outer wall. For ceiling mounting, use appropriate ancillaries (not supplied).

#### Wire the electrical connections

#### WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

- 1. Isolate the electricity supply and remove all fuses. The terminal block will accept cable up to 1.5mm<sup>2</sup>
- 2. Use a double-pole isolating switch with a minimum contact gap of 3mm in both poles.
- 3. Use suitably rated 3-core or 4-core cable dependant on application.
- 4. Remove the retaining screws of the terminal cover, if still in position.
- 5. Wire the fan as shown in **E** using the cable clamp provided. Check fan model to diagram

DX200: "LH" =Live (High Speed)/ "LL" = Live(Low Speed)

- 6. Replace the terminal cover 6 and fasten the retaining screws.
- 7. See section on "User adjustments" if you wish to use settings other than those that have been factory set.
- 8. Refit the front cover(Fig. C)

Connect the cable from the isolating switch to electrical supply wiring, and re-check installation

- 10. Refit fuses before turning on electricity supply.
- 11. For fixed wiring circuits, the protective fuse for the appliance must not exceed 5A.

#### For Australia Only

CF20 - Connection to the supply - flexible 3-core cable with 3 pin plug top for insertion into an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

ALL OTHERS - Permanently connected to the supply and a remote switch controls operation. They should be directly wired to the supply through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

Before making any adjustments, isolate the fan completely from the mains supply, check specification below to see which features apply to your fan.

1. Remove the front cover and replace after adjustment (Fig. 6)

#### DX200

There are no user adjustments for this fan.

## DX200T

1. The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig. D), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease. (Factory preset to approximately 10 minutes)

1. The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig. D), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90% and is factory preset to approximately 70%).

- 1. The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig. D), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease.
- The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig. D), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90%).

#### DX200

Operate the fan using the external on/off switch. Repeat to switch off. The fan speed is pre-set by the installer to either high or low speed. (If a change over switch has been installed then the user can switch between high speed and

#### DX200T

Operate the fan using the external on/off switch. Repeat to switch off. When the switch is turned off, the fan continues to operate for the selected overrun timer period. Top Light "I" is lit when the external on/off switch is switched on. The fan speed is pre-set by the installer to either high, medium or low speed.

#### Time delay start feature on or off

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using the external on/off switch.

#### CF20 / CF20T

#### Switched Operation

The fan can be wired with a separate on/off switch. Fan operates at condensation speed when switched on. Top "Light I" is lit when the separate on/off switch is switched on. When switched off, the fan will continue to operate if the humidity level exceeds the set level. CF20T only: When switched off, the fan continues to operate at condensation speed for the adjustable timer over-run period.

#### Condensation Operation

The fan operates at condensation control speed, when the relative humidity exceeds the set level, and turns off when the humidity drops.

#### Boost Operation

The integral pull cord switch switches the fan to run at high speed. Bottom "Light II" is lit when the fan is operating at high speed.

Note: If the separate on/off switch and integral pull cord are both on, then Lights "I" and "II" will both be lit and the fan will run at high speed.

## CF20T only

#### Time delay start feature on or off

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using a separate on/off switch.

#### Cleaning

## Before cleaning, isolate the fan completely from the mains supply

Only clean the external surface of the fan, using a damp lint free cloth.

Do not use strong detergents, solvents or chemical cleaners Allow fan to dry thoroughly before use.

Apart from cleaning, no other maintenance is required

#### Key See Diagram E

- Circular Spigot Baffle Plate
- Clamp screws and wall plugs 3 off Front Cover Fan Body Clamps – 3 off
- Impeller 10. Surround
- Fixing Screws 11. Ceiling Screws 25mm long 4 off (Diagram B)
- Terminal Cover 12. Foam Tape
- Fan Box

PLEASE LEAVE THIS LEAFLET WITH THE FAN FOR THE BENEFIT OF THE



## **Ancillary Options**

For speed and ease of Installation, your installation may require some of the Ancillaries listed below

listed below	V:	liste ci-des
WD100 CFWG100 FDA	Wall Duct Wall Grille Flat Duct Adaptor Kit	WD100 CFWG100 FDA
XCT100 DGW/B	Condensation Trap Air Replacement Door	XCT100
	Grille	DGW/B
SP100 XAA VC10 WT10	Spigot Plate Air Brick Adaptor Vent Cowl Termination Ducting	SP100 XAA
XF/FM	Kit Flat Ducting	VC10 WT10
VK10	(Plastic/Metal) (Plastic 234 x 29mm Metal 230 x 25mm) Wall Vent Kit	XF/FM
FD100 WDC5 XCMK XBP	Flexible Ducting Worm Drive Clips Ceiling Mounting Kit In-Line Back Draught	VK10 FD100 WDC5
EFT	Shutter Easy Fit Termination Kit	XCMK
GMK	Glass Mounting Kit	ADI <sup>*</sup>
PDXGF	Grease Filter	CCT
Listed belo	Grease Filter w are some of the ilable. See back page	EFT GMK
Listed belo	w are some of the ilable. See back page klet for ordering details:	GMK
Listed belo	w are some of the ilable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire	GMK PDXGF Liste de qu
Listed below spares avated of this book 41520SK	w are some of the ilable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire Range) Motor (DX200) Motor (CF20/CF20T/	GMK PDXGF
Listed belo spares ava of this book 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK	w are some of the ilable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire Range) Motor (DX200) Motor (CF20/CF20T/ DX200T) PCB Assy (DX200T)	GMK  PDXGF  Liste de qui rechange: prière de se
Listed belor spares ava of this book 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK 41735SK 41736SK	w are some of the ilable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire Range) Motor (DX200) Motor (CF20/CF20T/DX200T) PCB Assy (DX200T) PCB Assy (CF20) PCBAssy (CF20T)	GMK PDXGF Liste de qui rechange: prière de se page de ce
Listed belor spares ava of this book 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK 41735SK	w are some of the ilable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire Range) Motor (DX200) Motor (CF20/CF20T/ DX200T) PCB Assy (DX200T) PCB Assy (CF20T) PCD Assy (CF20T) Front Cover c/w Baffle (DX200) Front Cover c/w Baffle	GMK PDXGF Liste de qui rechange : prière de si page de cei 41520SK
Listed belo spares ava of this book 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK 41735SK 41735SK 41737SK	w are some of the liable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire Range) Motor (DX200) Motor (DX200T) DX200T) PCB Assy (DX200T) PCB Assy (CF20T) PCB Assy (CF20T) Front Cover c/w Baffle (DX200T) Front Cover c/w Baffle	GMK  PDXGF  Liste de qui rechange: prière de so page de ce 41520SK  41528SK  41731SK
Listed belo spares ava of this book 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41735SK 41735SK 41737SK 41737SK	w are some of the liable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire Range) Motor (DX200) Motor (CF20/CF20T/DX200T) PCB Assy (DX200T) PCB Assy (CF20) PCB Assy (CF20) PCB Assy (CF20T) PCOT Cover c/w Baffle (DX200) Front Cover c/w Baffle (DX200) Front Cover c/w Baffle (DX200T) PCB Assy (CF20T) Surround Moulding	GMK  PDXGF  Liste de qu rechange : prière de si page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK
Listed belor spares ava of this book 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41732SK 41737SK 41737SK 41737SK 41737SK 41739SK 41739SK	w are some of the liable. See back page det for ordering details: Fixing kit (Entire kit) Circular Spigot (Entire Range) Motor (DX200) Motor (DZ200T) DX200T) PCB Assy (DX200T) PCB Assy (DX200T) FCB Assy (CF20T) Front Cover c/w Baffle (DX200) Front Cover c/w Baffle (DX200T) Front Cover c/w Baffle (CF20/CF20T)	GMK PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK

(CF20/CF20T)

41742SK Impeller (Entire

Range)



## Accessoires en option

Pour une installation rapide et facile, il est préconisé de se munir des accessoires figurant sur la liste ci-dessous :

Conduit mural

CFWG100	Grille murale
FDA	Kit d'adapteur de
	conduit plat
XCT100	Trappe de
DGW/B	condensation
DGW/B	Grille de porte de remplacement d'air
SP100	Plaquette pour ergot
XAA	Adaptateur de brique
	perforée
VC10	Capuchon d'évent
WT10	Kit de terminaison de
VE/EM	conduit
XF/FM	Conduit plat
	(Plastique/Métallique (Plastique 234 x 29 mr
	Métallique 230 x 25 mr
VK10	Kit pour évent mural
FD100	Conduit flexible
WDC5	Colliers à serrage pa
VOLUE	vis sans fin
XCMK	Kit pour montage au
XBP	plafond Obturateur de
ADI	refoulement en
	ligne
	Kit de terminaisons à
EFT	Titl do torriniadorio c
	encliqueter
EFT GMK	encliqueter Kit de pose sur une
GMK	encliqueter Kit de pose sur une vitre
GMK PDXGF	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse
GMK PDXGF Liste de qu	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de
GMK PDXGF Liste de qui rechange :	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande,
GMK  PDXGF  Liste de qui rechange: prière de s	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse relques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr
GMK PDXGF Liste de qui rechange :	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse relques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr
GMK  PDXGF  Liste de qui rechange: prière de s	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse relques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr
GMK PDXGF Liste de qui rechange : prière de si page de ce 41520SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet)
GMK  PDXGF  Liste de qui rechange : prière de si page de ce	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ette notice : Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire
GMK PDXGF Liste de qu rechange: prière de s page de ce 41520SK 41528SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ette notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète)
GMK PDXGF Liste de qui rechange : prière de si page de ce 41520SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200)
GMK  PDXGF Liste de que rechange: prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ette notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète)
GMK  PDXGF Liste de que rechange: prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ette notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20' DX200T) Carte imprimée
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20* DX200T) Carte imprimée (DX200T)
GMK  PDXGF  Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK  41528SK  41731SK 41733SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ste notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20¹ DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée
GMK  PDXGF  Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK  41528SK  41731SK 41782SK  41782SK  41735SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ette notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20^- DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20)
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20' DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée
GMK  PDXGF  Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK  41528SK  41731SK 41782SK  41782SK  41735SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20* DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20T)
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41735SK 41736SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20' DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41735SK 41736SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20' DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20T) Couvercle avant avec chicane (DX200) Couvercle avant avec
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41735SK 41736SK 41737SK 41737SK 41737SK 41738SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20* DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (DX200T)
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41782SK 41735SK 41735SK 41736SK 41737SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ste notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20¹ DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41735SK 41735SK 41737SK 41737SK 41738SK 41738SK 41739SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ette notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (CF20/CF20T)
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41735SK 41736SK 41737SK 41737SK 41737SK 41738SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse lelques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr tte notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (CF20/CF20¹ DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (CF20/CF20T) Moulure de cadre
GMK  PDXGF Liste de qu rechange : prière de s page de ce 41520SK 41528SK 41731SK 41733SK 41735SK 41735SK 41737SK 41737SK 41738SK 41738SK 41739SK	encliqueter Kit de pose sur une vitre Filtre de graisse leques pièces de Pour la commande, e reporter à la dernièr ette notice :  Kit de fixation (Kit complet) Ergot circulaire (gamme complète) Moteur (DX200) Moteur (DX200T) Carte imprimée (DX200T) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20) Carte imprimée (CF20T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (DX200T) Couvercle avant avec chicane (CF20/CF20T)

cordon (CF20/CF20T)

41742SK Hélice (gamme

complète)



## Zubehör

Die unten aufgeführten Produkte unterstützen eine schnelle und problemlose Installation: WD100 Wandrohr

	WDIOU	vvandroni	au
	CFWG100	Wandgitter	W
	FDA	Flachrohr-Adapter	C
	XCT100	Kondensationsfalle	FI
	DGW/B	Luftaustauschtürgitter	
	SP100	Zapfenplatte	X
	XAA	Luftziegel-Adapter	D
	VC10	Lüftungskappe	_
	WT10	Bausatz für	SI
ot		Rohrabbruch/	X
ie Je		Rohrabschluss	
10	XF/FM	Flachrohr	V
		(Kunststoff/Metall)	W
de		Kunststoff 234 x 29 mm,	XI
ue		Metall 230 x 25 mm	۸.
	VK10	Bausatz für	
ıe)		Wandlüftungs	
nm	FD100	Flexibles Rohr	VI
nm)	WDC5	Schneckenantriebs-	FI
al		klemmen	W
AI .	XCMK	Bausatz für	X
oar		Deckenmontage	XI
Jui	XBP	In-Line-	-
u		Durchzugsklappe für	E
u		die Rückseite	_
	EFT	"Easy Fit" Bausatz für	G
		Rohrabbruch/	PI
		Rohrabschluss	
à	GMK	Bausatz für	Hi
u		Glasmontage	VE
9	PDXGF	Fettfilter	Ve
,	Unton aufa	eführt sind einige	VC
		Auf der Rückseite	41
		s finden Sie	- 1
		n über die Bestellung:	41
	LINZOINGILGI	abor die bestellung.	



(gesamtes Sortiment)



## Accessoireopties

Voor snelheid en gemak van installatie is het mogelijk dat u sommige van de onderstaande accessoires nodia heeft.

WD100	Muurdoorvoer
CFWG100	Muurrooster
FDA	Adapterkit voor plat
	kanaal
XCT100	Condensaatvanger
DGW/B	Deurrooster voor
Dawb	
00400	luchtverversing
SP100	Luchtinlaatplaat
XAA	Adapter voor
	gaatsteen
VC10	Uitlaatkap
WT10	Muurdoorvoerset
XF/FM	Plat kanaal
	(plastic/metaal)
	(Plastic 234 x 29mm
	Metaal 230 x 25mm)
VK10	Muuruitlaatset
FD100	
	Flexibele slang
WDC5	Schroefdraadklemme
XCMK	Plafondmontagekit
XBP	Gealigneerde
	achterste tochtklep
EFT	Gemakkelijk te
	monteren aansluitingse
GMK	Glasmontagekit
PDXGF	Oliefilter
Hieronder v	rindt u een lijst van
verkrijgbare	reserveonderdelen.
	r de achterste pagina

oor het bestellen ervan.

root not bootonon orvain				
41520SK	Montageset (volledig set)			
41528SK	Ronde luchtinlaat (volledige reeks)			
41731SK	Motor (DX200) **			
41732SK	Motor (DX200T) **			
41733SK	Motor (CF20/CF20T/			
	DX200T)			
41734SK	PCB montage (DX200T)			
41735SK	PCB montage (CF20)			
41736SK				
41/303K	PCB montage (CF20T)			
41737SK	Bovendeel			
	ventilatorhuis met			
	schermplaat (DX200)			
41738SK	Bovendeel			
	ventilatorhuis met			
	schermplaat (DX200T)			
41739SK	Bovendeel			

ventilatorhuis met

schermplaat

41740SK

41742SK

(CF20/CF20T)

Liistwerk voor

montageplaat

41741SK Trekkoordmontage

reeks)

(volledige reeks)

(CF20/CF20T)

Rotor (volledige

- La profundidad deber ser de por lo menos 50 mm. Monte el marco de madera en la pared interna y aiústelo en el aquiero.
- Sitúe la caja del ventilador 6 contra la pared.
- 3. Atornille la caja del ventilador 6 en el marco de madera usando las ranuras del saliente (los tornillos no se suministran)

#### Si se monta en el techo (montaie embutido)

- No hace falta el borde
- Introduzca la caja del ventilador 6 en el agujero y marque las cuatro posiciones con las ranuras en el saliente B.
- Quite la caja del ventilador 6 del techo y ponga los cuatro sujetadores del techo (suministrados) por encima del borde del agujero, de forma que los sujetadores queden alineados con las marcas del techo B.
- Taladre 4 aquieros de referencia en el techo por el agujero de cada sujetador, teniendo cuidado de no dañar el sujetador.
- Monte el conducto en el tubo circular 0.
- Sitúe la caia del ventilador 6 contra el techo.
- Corte el oial del cable. Pase el cable eléctrico hasta el interior de la caja del ventilador 6 por el aquiero de entrada del cable delantero. Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y bien ajustado.
- 8. Con los tornillos (1) (Fig. B), sujete el saliente de la caja del ventilador en los sujetadores del techo

### Acabado del conducto

Monte la rejilla exterior (por ejemplo la CFWG100, no suministrada de los modelos DX200/DX200T), en la pared exterior. Utilice los accesorios adecuados para el montaje en el techo (no suministrados).

#### Conexiones eléctricas

#### :ADVERTENCIA! ESTE APARATO NECESITA TOMA DE TIERRA

- Aísle la toma de corriente y quite todos los fusibles. El bloque de terminales acepta cable de hasta 1.5mm².
- Use un interruptor bipolar aislante con una separación de contacto mínima de 3mm en ambos polos.
- Use un cable adecuado de 3 almas o 4 almas, según la aplicación.
- 4. Quite los tornillos de retención de la cubierta de terminales, si está todavía en
- Ponga los cables del ventilador tal y como se indica en la figura **F**, usando la abrazadera del cable que se suministra. Compruebe el modelo del ventilador en
  - DX200: "LH" =Activo (Alta velocidad)/ "LL" = Activo (Baja velocidad)
- Vuelva a poner la cubierta de terminales 6 y apriete los tornillos de retención. Vea la sección sobre "Ajustes del usuario" si quiere utilizar ajustes distintos a los
- que vienen de fábrica Vuelva a poner la cubierta delantera (Fig. C).
- Conecte el cable que va del interruptor aislante hasta el cable de alimentación, v vuelva a comprobar la instalación.
- Vuelva a poner los fusibles antes de conectar la alimentación eléctrica.
- 11. Para los circuitos de cableado fijo, el fusible protector del aparato no debe superar los 5A.

#### Sólo para Australia

CF20 – Conexión a la alimentación eléctrica – cable flexible de 3 almas con claviia de 3 pines para enchufe homologado de pared de 10A y por lo menos 3mm de senaración entre los contactos

OTROS - Conexión permanente a la alimentación eléctrica y funcionamiento con control remoto por conmutador. Conexión directa a la toma de corriente mediante enchufe homologado de pared de 10A y por lo menos 3mm de separación entre los contactos

### Aiustes del usuario

Antes de realizar cualquier aiuste, aíslese totalmente el ventilador de la toma de corriente, comprobando las especificaciones que se indican más abajo para ver las características del ventilador.

1. Quite la cubierta delantera y vuélvala a poner después de realizar el ajuste (Fig. C).

#### DX200

Este ventilador no admite ajustes.

### DX200T

El periodo de rebase del temporizador se puede ajustar entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "T" (Fig. D) hacia la derecha para aumentar el tiempo, o hacia la izquierda para disminuirlo. (Viene ajustado de fábrica en aproximadamente 10 minutos).

#### CF20

El nivel de la humedad es ajustable entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "RH" (Fig. 1) hacia la derecha para aumentar la humedad relativa y hacia la izquierda para disminuirla. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% HR que a 90%, viniendo de fábrica ajustado a aproximadamente 70%).

- El periodo de rebase del temporizador se puede ajustar entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "T" (Fig. D) hacia la derecha para aumentar el tiempo, o hacia la izquierda para disminuirlo.
- El nivel de la humedad es ajustable entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "RH" (Fig. D) hacia la derecha para aumentar la humedad relativa y hacia la izquierda para disminuirla. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% HR que a

#### Uso del ventilador

#### DX200

El ventilador se apaga y enciende con el interruptor externo. La velocidad del ventilador es preajustada por el instalador en alta o baja. (El usuario puede cambiar la velocidad si se ha instalado un interruptor a tal efecto).

El ventilador se apaga y enciende con el interruptor externo. Cuando el interruptor se apaga, el ventilador continúa funcionando durante el periodo de rebase preseleccionado. El testigo superior Luz "I" se ilumina al encender el interruptor externo correspondiente

La velocidad del ventilador está preajustada por el instalador, bien a velocidad alta. media o lenta

#### Activación o desactivación del arrancador diferido

La función de arrançador diferido es ajustada por el instalador y retrasa en 2 minutos el arrangue del ventilador cuando se enciende con el interruptor externo.

#### CF20 / CF20T

## Operación mediante conmutador

El ventilador se puede dotar de un interruptor aparte de encendido y apagado. El ventilador funciona a la velocidad de condensación al encenderse. El testigo superior "Luz I" se ilumina cuando se enciende el interruptor aparte. Cuando se apaga, el ventilador continúa funcionando si el nivel de humedad supera el nivel previsto. Sólo para el modelo CF20T: Cuando se apaga, el ventilador continúa funcionando a la velocidad de condensación durante el durante el periodo de rebase preseleccionado.

## Funcionamiento por condensación

El ventilador funciona a la velocidad de control de condensación cuando la humedad relativa supera el nivel previsto, apagándose cuando baja el nivel de humedad.

#### Funcionamiento de sobreempuje

El interruptor con cordón integrado permite el funcionamiento del ventilador a alta velocidad. El testigo inferior "Luz II" se ilumina cuando se el ventilador funciona a alta

Nota: Si están encendidos el interruptor aparte de encendido / apagado y el interruptor con cordón integrado, los testigos Luces "I" y "II" se encienden y el ventilador funciona a alta velocidad.

### Sólo para el modelo CF20T

#### Activación o desactivación del arrancador diferido

La función de arrancador diferido es ajustada por el instalador y retrasa en 2 minutos el arranque del ventilador cuando se enciende con el interruptor aparte

Antes de limpiarlo, es necesario aislar completamente el ventilador de la fuente do alimentación

Límpiese sólo la superficie exterior del ventilador con un paño húmedo sin pelusa. No utilice detergentes fuertes, disolventes ni productos de limpieza química. Deie que el ventilador se segue completamente antes de utilizarlo.

Aparte de la limpieza, el ventilador no necesita ningún tipo de mantenimiento.

#### Llave Remitase al Diagrama

- Placa deflectora 8. Tornillos de abrazadera v tacos para la pared -Cubierta delantera 3 unidades
- Rotor
- Abrazaderas del cuerpo del ventilador 3 unidades Tornillos de sujeción 10. Borde
- Cubierta de terminales 11. Tornillos para el techo de 25 mm de longitud -Caia del ventilador 4 unidades (Diagrama B)
- Tubo circular 12. Cinta de espuma

POR FAVOR DEJE ESTE FOLLETO JUNTO AL VENTILADOR PARA INFORMACIÓN DEL USUARIO



## IMPORTANT

- AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT ET JUSQU'À LA FIN CETTE NOTICE ET LES AVERTISSEMENTS.
- L'INSTALLATION ET LE CBLAGE ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE CONFORMES AUX RÈGLEMENTS IEE (R.U.). AUX RÈGLEMENTS MUNICIPAUX OU AUTRES RÈGLEMENTS APPLICABLES (AUTRES PAYS) EN VIGUEUR. - IL INCOMBE À L'INSTALLATION DE S'ASSURER QUE LES RÈGLES DE DÉONTOLOGIE APPLICABLE À LA CONSTRUCTION SONT RÉSPECTÉES.
- 3. TOUTES LES INSTALLATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES SOUS LA SUPERVISION D'UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.
- CES APPAREILS SONT CONCUS POUR ÊTRE RACCORDÉS PAR CBLAGE FIXE.
- VÉRIFIER QUE LA TENSION NOMINALE INDIQUÉE SUR L'APPAREIL CORRESPOND À CELLE DE L'ALIMENTATION SECTEUR.
- AVERTISSEMENT : CES APPAREILS DOIVENT ÊTRE RACCORDÉS À LA TERRE
- LES PLACER À L'ÉCART DE TOUTE SOURCE DIRECTE DE CHALEUR (EX : CUISINIÈRES À GAZ OU GRILS À HAUTEUR DES YEUX). NE PAS LES INSTALLER SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST SUSCEPTIBLE DE DÉPASSER 50°C.
- 8. SI LE VENTILATEUR EST INSTALLÉ DANS UNE PIÈCE CONTENANT UN APPAREIL DE CHAUFFAGE AU MAZOUT. IL FAUT PRENDRE LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER L'ASPIRATION DES GAZ PROVENANT DU CONDUIT OUVERT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE AU MAZOUT DANS LA PIÈCE.
- 9. LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'ENTRETIEN DU VENTILATEUR. VÉRIFIER QUE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES ET VÊTEMENTS DE PROTECTION APPROPRIÉS, ETC.) SONT RESPECTÉES.
- 10. DIRECTIVES GÉN'ERALES POUR LE CHOIX DE L'EMPLACEMENT DU VENTILATEUR, VOIR "FIG. G". PLACER LE VENTILATEUR AUSSI HAUT QUE POSSIBLE
- 11. SI UNE SECTION DU CONDUIT EST PLACÉE À UNE HAUTEUR SUPÉRIEURE AU VENTILATEUR, IL FAUT MONTER UNE TRAPPE DE CONDENSATION (XCT100) AUSSI PRÈS QUE POSSIBLE DU VENTILATEUR.

Pour une installation rapide et facile, il est préconisé de se munir des accessoires mentionnés au paragraphe "Accessoires en option".

#### Pour un montage mural (en surface)

- Marguer sur le mur le milieu de l'orifice A du conduit.
- Utiliser ce milieu pour découper un orifice dans le mur de 117 mm de diamètre, avec une légère inclinaison vers l'extérieur.
- Poser le conduit mural (WD100) (non fourni), et le fixer en place au mortier.

#### Pour un montage mural (encastré)

- Marguer sur le mur le milieu de l'orifice A du conduit, et percer un avanttrou dans les deux murs
- Utiliser le milieu pour marquer un trou rectanqulaire dans le mur interne, selon les dimensions A.
- Découper le trou rectangulaire dans le mur interne.
- Passer à l'extérieur, et découper un trou de 117 mm de diamètre dans le mur extérieur, en se servant du petit trou comme milieu.
- Mesurer l'épaisseur du mur.

Couper le conduit du mur (WD100) (non fourni) afin qu'il ait une longueur de 64 mm de moins que l'épaisseur du mur

#### Pour un montage au plafond (en surface)

Pour cette méthode, il faut disposer d'un espace au-dessus du plafond (ex. comble ou grenier), afin de prévoir l'accès du conduit de 100 mm de diamètre interne.

- Marquer le milieu du trou du conduit A dans le plafond, en évitant les solives de plafond et les câbles dissimulés, etc.
- Découper un trou de 117 mm de diamètre autour du milieu marqué.

## Pour un montage au plafond (encastré)

Pour un conduit de 100 mm de diamètre :

- Marguer un trou rectangulaire selon les dimensions B.
- Découper le trou en évitant les solives du plafond et les câbles enterrés, etc. Pour un conduit plat :
- Ce ventilateur peut être installé dans un vide de 47 mm sans l'ergot circulaire (Fig. 13). Kit adaptateur pour conduit plat (FDA) disponible.

## Préparation du ventilateur pour l'installation

- Retirer le couvercle avant 2 (Fig. C)
- Enrouler l'isolant adhésif @ fournie autour de l'ergot circulaire @ (Fig. E).
- Retirer le couvercle électrique 6 (Fig. E). Pour faciliter l'accès (si requis), on peut retirer l'hélice. Cet ensemble se met en place par enfoncement et se retire par traction.

## Règlage de la vitesse du ventilateur

## DX200T / CF20 / CF20T seulement (Fig. D)

4. Il faut sélectionner la vitesse du régulateur de condensation (CF20/CF20T) ou la vitesse de fonctionnement (DX200T) en tenant compte des dimensions de la pièce où est installé le ventilateur. Glisser le curseur X à la position requise. À noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 2".

Position du curseur Dimensions / Volume de la pièce (m³) Grande (34 et plus) Moyenne (28 - 34) Petite (moins de 28)

## Réglage de vitesse d'extraction de maintien

## DX200T / CF20 / CF20T seulement (Fig. D)

- On peut régler le ventilateur de manière à ce qu'il assure une extraction de maintien constante. Glisser le curseur Y à la position requise. À noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 0".
- 7 Position du curseur Réglage Extraction de maintien Arrêt

# Extraction de maintien Marche

## Réglage du début du temporisateur DX200T / CF20T seulement (Fig. D)

8. On peut régler le ventilateur de manière à obtenir un délai de 2 minutes avant sa mise en route lorsqu'il est utilisé avec un commutateur Marche/Arrêt externe. Glisser le curseur **Z** à la position requise. À noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 0". Position du curseur

Début du temporisateur Arrêt Début du temporisateur Marche

## Pour un montage du ventilateur sur un mur ou un plafond (en surface)

- Placer le conduit dans le trou et l'aligner à la position requise. Pour un montage sur un mur, vérifier que le conduit est incliné vers le bas et à l'écart du ventilateur.
- Marguer les positions des trois trous de fixation A dans le boîtier 6 du ventilateur (Fig. E).
- Pour un montage sur un mur, percer trois trous de 5,5 mm de diamètre pour les chevilles (fournies). Pour un montage au plafond B, utiliser des fixations appropriées (non fournies).
- Découper le trou d'admission du câble, si requis, dans l'encadrement @ et fendre le passe-fils. Glisser l'encadrement 10 sur le boîtier 6 du ventilateur.
- Faire passer le câble électrique dans le boîtier 6 du ventilateur, à travers le trou d'admission arrière pour câble et à travers l'encadrement, puis remettre le passe-fils en place.
- Vérifier que le passe-fils est en place et bien aiusté serré. Présenter le boîtier 6 du ventilateur dans le mur ou le plafond. Vérifier que
- l'ergot circulaire pénètre dans le conduit. 7. Fixer le boîtier 6 du ventilateur dans le mur à l'aide des vis 8 ou dans le

## Pour un montage dans un mur (encastré)

L'encadrement n'est pas requis. Monter le conduit jusqu'à l'ergot circulaire n.

## Si les dimensions du trou sont celles recommandées :

plafond à l'aide de fixations appropriées (non fournies).

- 1. À l'aide des vis 3, assembler les trois brides 9 de la carène dans le boîtier 6 du ventilateur.
- Fendre le passe-fils. Faire passer le câble électrique dans le boîtier 6 du ventilateur à travers le trou d'admission de câble par le passe-fils.
- Vérifier que le passe-fils est en place et bien ajusté serré. Présenter le boîtier 6 du ventilateur dans le mur.
- Serrer les trois vis 3 jusqu'à ce que le ventilateur soit plaqué sur le mur interne. Les brides 9 de la carène du ventilateur pivoteront jusqu'à une position de butée automatique. NE PAS TROP SERRER.

Si les dimensions du trou sont supérieures à celles recommandées, ex. : supérieures à la bride sur le boîtier @ du ventilateur (ceci se rapporte généralement aux installations "de rattrapage") :

Les brides de la carène du ventilateur NE conviennent PAS. Fabriquer un cadre en bois de dimensions INTERNES de 203 mm x 233 mm.

- Il doit avoir une profondeur d'au moins 50 mm. Poser le cadre en bois dans le mur interne, et reboucher la partie autour du trou.
- Présenter le hoîtier 6 du ventilateur dans le mur
- En utilisant les fentes prévues dans la bride, visser (vis non fournies) le boîtier du ventilateur dans le cadre en bois.

#### Pour un montage dans un plafond (encastré)

- L'encadrement @ n'est pas requis.
- Introduire le boîtier 6 du ventilateur dans le trou et marquer les quatre positions en utilisant les fentes de la bride B.
- Retirer le boîtier 6 du plafond, et poser les quatre colliers de plafond (fournis) par-dessus le bord du trou de manière à aligner les colliers avec les repères marqués dans le plafond B.
- 4. Percer 4 avant-trous dans le plafond à travers le trou de chaque collier, en veillant à ne pas endommager le collier.
- Monter le conduit jusqu'à l'ergot circulaire
- Présenter le boîtier 6 du ventilateur dans le plafond.
- 7. Fendre le passe-fils. Faire passer le câble électrique dans le boîtier 6 du ventilateur à travers le trou d'admission de câble par le passe-fils. Vérifier que le passe-fils est en place et bien ajusté serré.
- À l'aide des vis 1 (Fig. B), fixer la bride du boîtier de ventilateur dans les colliers de plafond

#### Terminaison du conduit

Monter une grille extérieure (de type CFWG100, par exemple, non fournie dans le DX200/DX200T) sur le mur extérieur. Pour un montage au plafond, utiliser les accessoires appropriés (non fournis).

#### Raccorder les câbles électriques

## AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE

- Isoler l'alimentation électrique et retirer tous les fusibles.
- La plaque à bornes peut recevoir un câble avant un diamètre maximum de 1.5 mm² Utiliser un sectionneur bipolaire présentant un entrefer de contact minimum de 3 mm dans les deux pôles.
- Utiliser un câble de tension nominale appropriée à 3 ou à 4 conducteurs selon l'utilisation
- Si elles sont toujours en place, retirer les vis de retenue du couvercle du cachehornes
- 5. Faire le raccordement du câble du ventilateur comme indiqué à la Fig. E et utiliser le pince-câble fourni. Vérifier le modèle du ventilateur sur le schéma. DX200: "LH" = Sous tension (Grande vitesse)/ "LL" = Sous tension
- (Petite vitesse) Remettre en place le cache-bornes 6 et fixer les vis de retenue.
- Pour utiliser des réglages autres que ceux fixés en usine, se reporter au paragraphe "Réglages effectués par l'utilisateur".
- Remettre le couvercle avant (Fig. C). Raccorder le câble entre le sectionneur et le câble d'alimentation électrique, puis vérifier à nouveau l'installation.
- Avant de mettre l'ensemble sous tension, remettre les fusibles.
- 11. En ce qui concerne les circuits de câblage fixe, le pouvoir de coupure du fusible de protection de l'appareil ne doit pas être supérieur à 5 A.

## Pour l'Australie seulement

CF20 : Raccordement à l'alimentation électrique : utiliser un câble souple à 3 conducteurs avec une prise à 3 broches pour la brancher dans une douille murale homologuée de 10 A présentant un entrefer d'au moins 3 mm entre les contacts.

TOUS LES AUTRES VENTILATEURS : un câble relié en permanence à l'alimentation électrique et un commutateur à distance contrôlent le fonctionnement Ils doivent être raccordés directement par un commutateur homologué 10 A monté en surface sur le mur et présentant un entrefer d'au moins 3 mm entre les contacts.

## Réglages effectués par l'utilisateur

Avant d'effectuer tout réglage, isoler complètement le ventilateur de l'alimentation électrique. Vérifier les caractéristiques techniques indiquées ci-dessous pour savoir quelles fonctions s'appliquent à ce ventilateur.

Retirer le couvercle avant, puis le remettre en place après le réglage (Fig. C).

Il n'y a pas de réglages utilisateur correspondant à ce ventilateur.

#### DX200T

1. L'utilisateur peut régler le délai de dépassement de fonctionnement du temporisateur entre 30 secondes et 20 minutes environ. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "T" (Fig. D) en sens horaire pour augmenter la durée, et en sens antihoraire pour la diminuer. (Préréglé en usine à 10 minutes environ)

#### CF20

1. Le réglage de l'humidité varie d'environ 50 à 90% d'humidité relative. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. D) en sens horaire pour augmenter le réglage de l'humidité relative, et en sens antihoraire pour le diminuer. (Nota : le ventilateur est plus sensible à 50% HR qu'à 90%. Il est préréglé en usine sur une HR d'environ 70%).

- L'utilisateur peut régler le délai de dépassement de fonctionnement du temporisateur entre 30 secondes et 20 minutes environ. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "T" (Fig. 1) en sens horaire pour augmenter la durée, et en sens antihoraire pour la diminuer.
- Le réglage de l'humidité varie d'environ 50 à 90% d'humidité relative. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. 1) en sens horaire pour augmenter le réglage de l'humidité relative, et en sens antihoraire pour le diminuer. (Nota : le ventilateur est plus sensible à une HR de 50% qu'à 90%).

#### Utilisation du ventilateur

#### DX200

Pour faire fonctionner le ventilateur, utiliser le commutateur Marche/Arrêt externe, L'utiliser à nouveau pour couper le ventilateur.

La vitesse du ventilateur est préréglée par l'installateur, soit sur grande vitesse, soit sur petite vitesse. (Si un commutateur est installé. l'utilisateur peut basculer entre grande et petite vitesse.)

Pour faire fonctionner le ventilateur, utiliser le commutateur Marche/Arrêt externe, L'utiliser à nouveau pour couper le ventilateur.

Lorsque le commutateur est sur arrêt, le ventilateur continue de fonctionner pendant le délai de dépassement de fonctionnement préréglé. Le témoin supérieur "I" s'allume lorsque le commutateur Marche/Arrêt externe est mis sur Marche.

La vitesse du ventilateur est prérèglée par l'installateur, soit sur grande vitesse, soit sur vitesse movenne, soit sur petite vitesse.

#### Marche/Arrêt du temporisateur

Ce dispositif est réglé par l'installateur afin d'assurer un délai de 2 minutes avant le fonctionnement du ventilateur lorsque celui-ci est mis en marche à l'aide du commutateur Marche/Arrêt externe

#### CF20 / CF20T

#### Fonctionnement commuté

On peut raccorder le ventilateur à un commutateur Marche/Arrêt séparé. Lorsque le commutateur est mis sur Marche, le ventilateur fonctionne à la vitesse de condensation. Le témoin supérieur "I" s'allume lorsque le commutateur Marche/Arrêt séparé est mis sur Marche. Lorsque le commutateur est mis sur Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner si le niveau d'humidité dépasse le niveau préréglé. CF20T seulement : Lorsque le commutateur est mis sur Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner à la vitesse de condensation pendant la durée réglable du temporisateur.

## Fonctionnement du régulateur de condensation

Le ventilateur fonctionne à la vitesse du régulateur de condensation lorsque l'humidité relative dépasse le niveau préréglé. Il s'arrête lorsque le niveau d'humidité diminue.

## Fonctionnement à grande vitesse

L'interrupteur à cordon incorporé met le ventilateur en marche à grande vitesse. Le témoin inférieur "II" s'allume lorsque le ventilateur fonctionne à grande vitesse. (Nota : Si le commutateur Marche/Arrêt séparé et l'interrupteur à cordon sont tous les deux sur Marche, les deux témoins "I" et "II" sont tous deux allumés, et le ventilateur fonctionne à grande vitesse.

#### CF20T seulement :

## Marche ou Arrêt du temporisateur

Ce dispositif est réglé par l'installateur afin d'assurer un délai de 2 minutes avant le fonctionnement du ventilateur lorsque celui-ci est mis en marche à l'aide du commutateur Marche/Arrêt sénaré

Avant de nettover le ventilateur, il faut l'isoler complètement de l'alimentation secteur Ne nettover que la surface externe du ventilateur à l'aide d'un chiffon non pelucheux

Ne pas utiliser de détergents, solvants forts ou produits de nettoyage chimiques. Attendre que le ventilateur soit complètement sec avant de l'utiliser. À part le nettoyage, le ventilateur n'exige aucun autre entretien.

## Légende Voir schéma

- Séparateur à chicane Ergot circulaire
- Couvercle avant 3 Vis de serrage et chevilles murales Hélice 3 Brides de carène de ventilateur
- Vis de fixation 10 Cadre
- Cache-bornes 11. 4 Vis de plafond 25 mm de long (Schéma B) Boîtier du ventilateur
  - 12. Isolant adhésif

#### PRIÈRE DE LAISSER CET IMPRIMÉ AVEC LE VENTILATEUR, À PORTÉE DE L'HTH ISATEUR



## IMPORTANTE

- LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y AVISOS ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN.
- 2. LA INSTALACIÓN Y EL CABLEADO TIENEN QUE CUMPLIR LAS NORMAS ACTUALES IEE (UK), O LAS NORMAS LOCALES O APROPIADAS (OTROS PAÍSES). LA PERSONA QUE REALIZA LA INSTALACIÓN ES RESPONSIBLE DE ASEGURARSE DE QUE SE RESPETEN LOS CÓDIGOS DE PRÁCTICA APROPIADOS.
- 3. LA INSTALACIÓN DEBE SER SUPERVISADA POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO.
- ESTOS APARATOS HAN SIDO DISEÑADOS PARA SU CONEXIÓN A CABLEADO FIJO.
- 5. COMPRUEBE QUE LA CAPACIDAD ELÉCTRICA QUE SE INDICA EN EL VENTILADOR SEA LA MISMA QUE LA DE LA RED.
- ADVERTENCIA: ESTOS APARATOS NECESITAN TOMA DE TIERRA.
- NO REALIZAR LA INSTALACIÓN CERCA DE FUENTES DIRECTAS DE CALOR (POR EJEMPLO COCINAS DE GAS O PARRILLAS A NIVEL DE LOS OJOS). ESPECIALMENTE DONDE LA TEMPERATURA SUPERE LOS 50°C.
- 8. SI EL VENTILADOR SE INSTALA EN UNA HABITACIÓN EN LA QUE HAYA UN APARATO QUE QUEME COMBUSTIBLE. SE DEBEN TOMAR PRECAUCIONES PARA EVITAR EL RETORNO DE LOS GASES A LA HABITACIÓN DESDE POR EL CONDUCTO DE HUMOS DEL APARATO.
- 9. ASEGÚRESE DE QUE SE TOMEN TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD RELEVANTES (PROTECCIÓN OCULAR Y ROPA CORRECTOS ETC.), AL INSTALAR Y MANTENER ESTE VENTILADOR.
- 10. REMÍTASE A LA FIGURA "G" PARA INSTRUCCIONES GENERALES SOBRE LA SITUACIÓN DEL VENTILADOR. SITÚELO SIEMPRE A LA MAYOR ALTURA
- 11. SI CUALQUIER PARTE DE LOS CONDUCTOS SE SITÚA A MAYOR ALTURA QUE EL VENTILADOR. ES NECESARIO MONTAR DISPOSITIVO DE RETENCIÓN DE CONDENSACIÓN (XCT100) LO MÁS CERCA POSIBLE DEL VENTILADOR.

Para rapidez y facilidad de instalación, puede necesitar algunos de los accesorios auxiliares que se listan en "Opciones Auxiliares".

#### Si se instala en una pared (montaje de superficie)

- Marque en la pared el centro del aquiero del conducto A.
- Use este centro para cortar una apertura en la pared de 117mm de diámetro, con una ligera pendiente hacia el exterior.
- Monte el conducto para la pared (WD100), que no se suministra, y la argamasa.

## Si se instala en una pared (montaje embutido)

- Marque en la pared el centro del agujero del conducto A, y taladre un agujero guía que atraviese las dos paredes
- Use el centro para marcar un agujero rectangular para la pared interior usando las dimensiones A.
- Corte el agujero rectangular en la pared interior.
- Salga al exterior y corte un aquiero de 117mm de diámetro en la pared exterior usando el agujero pequeño como centro.

que tenga una longitud 64mm inferior al grosor de la pared.

Mida el grosor de la pared. Corte el conducto de la pared (WD100), que no se suministra, de forma

## Si se monta en el techo (montaje de superficie)

Este método requiere un espacio por encima del techo, como por ejemplo un altillo o un ático, con el fin de permitir el acceso al conducto interior de 100mm de diámetro.

- Marque en el techo el centro del aquiero del conducto A, evitando las vigas v cables, etc.
- Corte un agujero de 117mm de diámetro usando el centro marcado.

#### Si se monta en el techo (montaje embutido)

Para el conducto de 100mm de diámetro:

- Marque un aquiero rectangular usando las dimensiones B
- Corte el aquiero, evitando las vigas y los cables, etc.
- Para el conducto plano:
- Este ventilador se puede instalar dentro de un espacio de 47mm sin el tubo circular 7 (Fig. E). Juego de adaptador del conducto plano (FDA) disponible..

### Preparación del ventilador para la instalación

- Quite la cubierta delantera 2 (Fig. 6)
- Ponga la cinta de espuma @ que se suministra alrededor del tubo circular @ (Fig. E). Quite la cubierta eléctrica 6 (Fig. E). Se puede guitar el rotor facilitar el acceso (si hace falta). Este es un conjunto de presión/estirar.

#### Ajuste de la velocidad del ventilador.

#### DX200T / CF20 / CF20T sólo (Fig. D)

- 4. La velocidad correcta de control de la condensación (CF20/CF20T) o la velocidad de funcionamiento (DX200T) se debe seleccionar según el tamaño de la habitación en la que se vaya a instalar el ventilador. Deslice el interruptor X hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado en la "Posición 2".
- Posición / Volumen de la habitación (m³) Tamaño del interruptor -Grande (34 y superior)
  - Media (28 34) Pequeño (menos de 28)

#### Extracción lenta desactivada Extracción lenta activada

Aiuste de la velocidad lenta

DX200T / CF20 / CF20T Sólo (Fig. D)

Aiuste de la posición del interruptor

## Aiuste del arrancador diferido DX200T / CF20T Sólo (Fig. D)

8. El ventilador se puede aiustar de forma que arranque con un retraso de 2 minutos cuando se utilice con un interruptor externo. Deslice el interruptor A hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado a la "Posición 0".

El ventilador se puede ajustar para que realice una extracción lenta y

observe que el ventilador viene de fábrica aiustado a la "Posición 0".

constante. Deslice el interruptor Y hasta la posición requerida. Por favor

Aiuste de la posición del interruptor Arrancador diferido desactivado Arrancador diferido activado

## Montaje del ventilador en pared o techo (montaje de superficie)

- Ponga el conducto en el agujero y alinéelo hasta la posición requerida. Si lo va a montar en la pared, asegúrese de que el conducto se incline hacia abaio aleiándose del ventilador.
- Marque las posiciones de los tres aquieros de sujeción A en la caja del ventilador 6 (Fig. 13).
- Si lo va a montar en la pared, taladre tres aquieros de 5.5mm de diámetro para los tacos de la pared (suministrados). Si lo va a montar en el techo **B**, use los sujetadores apropiados (no
- suministrados). Corte el agujero de entrada del cable, si hace falta, en el 10 borde y corte el ojal del cable. Deslice el 10 borde por la caja del ventilador 6.
- Pase los cables eléctricos hasta el interior de la caja del ventilador 6 por la entrada posterior de cables y borde, y vuelva a poner el ojal de los cables. Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y que quede ajustado.
- Suba la caja del ventilador 6 hasta la pared o techo. Asegúrese de que el tubo circular @ entre en el conducto.
- Sujete la caja del ventilador 6 en la pared con los tornillos 6 o en el techo con los sujetadores correspondientes (no suministrados).

## Si se monta en pared (montaje embutido)

El borde 10 no hace falta. Ponga el conducto en el tubo circular 17.

#### Si el tamaño del aqujero es como se recomienda:

- Monte las tres abrazaderas del cuerpo del ventilador 9 en la caja del ventilador 6 con los tornillos 8.
- Corte el ojal del cable. Pase los cables eléctricos a la caja del ventilador 6 por el agujero de entrada de cables y el ojal del cable. Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y bien ajustado.
- Sitúe la caja del ventilador 6 contra la pared. Apriete los tres tornillos 3 hasta que el ventilador quede suieto a la pared

Las abrazaderas del cuerpo del ventilador 9 giran hasta la posición de parada automática. NO LAS APRIETE DEMASIADO.

Si el tamaño del agujero es mayor de lo recomendado, por ejemplo mayor que el saliente de la caja del ventilador 6 (sobre todo para los montajes que no necesitan instalación especial):

Las abrazaderas del cuerpo del ventilador NO SON adecuadas. Construya un marco de madera de dimensiones INTERNAS 203 x 233 mm.



- اقرأ كل هذه التعليمات والتحذيرات بالكامل قبل البدء بعملية التركيب.
- بحث أن بتوافق التركيب وربط الاسلاك مع لوانح معهد المهندسين الكهربائيين السارية حاليا (في المملكة المتحدة) أو مع اللوائح المجلية أو اللوائح الملائمة (في البلدان الأخرى). ويتحمل فني التركيبات مسؤولية التوثيق من الإلتزام بالاصول المرعية في أعمال التشييد.
  - یجب أن یشرف فنی کهربائی مؤهل علی جمیع اعمال الترکیب.
    - هذه الأجهزة مصممة للربط باسلاك توصيل ثابتة.
  - تأكد من أن تقدير القدرة الموضح على المروحة بتوافق مع المصدر الرئيسي للتبار الكهربائي.
    - تحدير: هذه الاجهزة بحب ان تربط بالطرف الأرضي.
  - 7. يجب أن يكون موضع التركيب بعيداً عن المصادر المباشرة للحرارة (مثل؛ الطباخات الغازية أو طباخات الشواء المرتفعة) وبعيدا عن الأماكن التي يمكن أن تزيد درجة الحرارة فيها عن 50 درجة مئوية.
- لدى تركيب المروحة في غرفة يوجد جهاز يعمل باحتراق الوقود يجب اتخاذ الاحتياطات اللازمة لتفادى انبعاث الغاز في الغرفة من الوقود المكشوف للحهاز العامل بالاحتراق.
- 9. تأكد من أتخاذ جميع الاحتياطات المتعلقة بالسلامة (حماية العين بالطريقة الصحيحة وحماية الملابس، الخ) لدي تركيب هذه المروحة
  - 10. للاطلاع على تعليمات عامة عن موقع المروحة انظر الشكل G. يجب تركيب المروحة باعلى ارتفاع ممكن.
  - 11. أنا كان موقع أي مقطع من المواسير أعلى من المروحة يحب تركيب مجيس مانع لتكشف البخار (XCT100) في أقرب موضع الي

## إعداد المروحة لتركيبها

1. فك الغطاء الأمامي 2 (الشكل 6)

2. ركب الشريط الرغوى المرفق مع المروحة حول ذيل الماسورة الدائري 7 (الشكل

3. فك الغطاء الكهرباني 6 (الشكل E ). ويمكن فك الدفاعة impeller لتسهيل العمل (اذا افتضت العاجة)، هذه عملية تركيب تتم بالدفع او بالسعب للداخل/

## ضبط سرعة الهروحة

مراهج موديا DX200T/CF20/CF20T (الشكار D)

4. بحر، اختيار البرحة الصحيحة للتحكم بانتكشف CF20/CF20T أو التحكم بالسرعة DX200T حسب حجم الغرفة التي ستركب فيها المروحة. حرك المفتاح 🗶 بحيث يكون في الموضع المطلوب، يرجى ان يلاحظ أن المروحة مثبتة معمليا

على الموضع 2. حجم الغرفة (بالامتار المكعبة) 5. مفتاح حجم الموضع حجم كبير (34 فأكثر) حجم متوسط (28 - 34)

حجم صغير (اقل من 28)

## ضبط سرعة النضُ trickle

مراوح موديل DX200T / DCF20 / CF20T فقط (الشكل D)

6. يمكن اعداد المروحة بحيث توفير معدلا ثابتا الستخلاص النضَّ. حرك المفتاء ٢ إلى الوضع المطلوب، يرجى أن يلاحظه أن المروحة مثبتة معمليا على وضع الصفر

> 7. ضبط موضع بكون استخلاص النض مغلقا في موضع الصفر يكون استخلاص النض مفتوحا في الموضع 1

## التعويق الزمني للموقف

مراوح موديل DX200T / CF20T فقط (الشكل [

8. يمكن ضبط المروحة بحيث يكون التعويق الزمني لبداية تشفيلها دقيقتين لدى استعمالها بمفتاء تشغيل/ اطفاء خارجي. حرك المفتاء 🗾 الى الوضع المطلوب. يرجى أن يلاحظ ان الهروحة مثبتة معهليا على الوضع صفر ٥٥٠٠

ضيط موضع يكون استخلاص النض مفلقا في موضع الصبقر

يكون استخلاص النض مفتوحا في الموضع 1 لسرعة التركيب وسهولته قد تتطلب عملية التركيب بعض الملحقات المساعدة كما هي مينية في «خيارات الملحقات المساعدة»

## لدى التركيب في الجدار (التركيب السطحي)

ضع علامة على الجدار تحدد مركز ثقب انبوبة الهواء A.

2 استعمل هذا المركز لعمل ثقب صغير فافذ في الحدار يقطر 117 علم، بعطفة طفيفة

3. قم بتركيب ماسورة الجدار (100WD). غير مرفقة مع المروحة. وتثبيتها في موضعها باستخدام الهلاط

## في حالة التركيب في الجدار (التركيب المتساطع)

 ضع علامة في الجدار تحدد مركز ثقب انبوية الهواء A واعمل ثقباً دليلياً في الجدارين الداخلي والخارجي.

 استعمل هذا المركز لوضع علامة ثقب مستطيل للجدار الداخلي مستعملاً الأبعاد A. 3. اقطع الثقب المستطيل في الجدار الداخلي.

4. اتجه إلى الخارج واقطع ثقباً بقطر 117 ملم في الجدار الخارجي مستعملاً الثقب الصفير كمركزء

5. قم بقياس سماكة الحدار.

اقطع أنبوب الجدار (WD100). غير مرفق مع المروحة . بحيث يقل 64ملم عن

## في حالة التركيب في السقف ( التركيب السطحي)

تتطك هذه الطريقة وجود حيز مناسب فوق السقف، مثلا علية او دور عاوى اتوفير موضع لتركيب أنبوبة تهوية بقطر 100ملم.

 ضع علامة على السقف لمركز ثقب أنبوب الهواء A وتأكد من عدم وجود أي من ... عوارض التدعيم فوق السقف أو كابلات مدفونة، الخ.

2. اقطع ثقباً بقطر 117ملم مستعملا المركز المحدد بعلامة.

## في حالة التركيب في السقف (التركيب المتساطح)

بالنسبة لتركيب انبوب تهوية بقطر 100ملم: 1. ضع علامة ثقب مستطيل باستعمال الأبعاد B

بالنسبة لأنبوب التهوية المسطح:

2. اقطع الثقب وتأكد من عدم وجود اي عوارض تدعيم أو كابلات مدفونة، إلخ،

 يمكن تركيب هذه المروحة في فجوة بحجم 47 ملم من دون ذيل الماسورة الدائري 7 (الشكل **目**). يتوفي حماز ممايئة الإنابيب المسطحة (FDA).

# WICHTIG

- 1. LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND WARNUNGEN SORGFÄLTIG DURCH. BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN.
- 2. ALLE INSTALLATIONEN UND ELEKTRISCHEN ARBEITEN MÜSSEN DEN GEGENWÄRTIGEN IEF-BESTIMMUNGEN IN GROSSBRITANNIEN BZW. DEN ENTSPRECHENDEN BESTIMMUNGEN IN ANDEREN LÄNDERN ENTSPRECHEN. DER INSTALLATEUR IST FÜR DIE EINHALTUNG ALLER BAU- UND SONSTIGEN
- 3. ALLE INSTALLATIONSARBEITEN SIND VON EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER ZU BEAUFSICHTIGEN.
- DIESE GERÄTE SIND FÜR DEN ANSCHLUSS AN EIN FEST VERKABELTES NETZ VORGESEHEN.
- PRÜFEN SIE. DASS ALLE ELEKTRISCHEN WERTE AM ABZUG MIT DEM STROMNETZ KOMPATIBEL SIND.
- WARNUNG: DIESE GERÄTE MÜSSEN GEERDET WERDEN.
- WEDER IN DIREKTER UMGEBUNG VON HITZEQUELLEN (Z.B. GASHERDEN ODER GRILLÖFEN AUF AUGENHÖHE) NOCH IN EINER UMGEBUNG ANBRINGEN. IN DER DIE RAUMTEMPERATUR 50°C ÜBERSTEIGT.
- WENN DER ABZUG IN EINEM RAUM INSTALLIERT WERDEN SOLL. IN DEM BRENNSTOFF VERBRANNT WIRD. SIND BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN ERFORDERLICH, DAMIT GASE NICHT VON DER OFFENEN FLAMME DES BRENNERS IN DEN RAUM ZURÜCKFLIESSEN KÖNNEN
- ACHTEN SIE DARAUF, DASS ALLE ENTSPRECHENDEN SICHERHEITSMASSNAHMEN (DER RICHTIGE AUGENSCHUTZ SOWIE SCHUTZKLEIDUNG USW.) BEI DER INSTALL ATION LIND WARTLING DIESES ARZLIGS GETROFFEN WERDEN.
- 10. ALLGEMEINE RICHTLINIEN FÜR GEEIGNETE STANDORTE ENTNEHMEN SIE BITTE DER "ABB.G", MONTIEREN SIE DEN ABZUG IMMER MÖGLICHST HOCH.
- 11. FALLS EIN TEIL DES ROHRWERKS HÖHER ALS DER ABZUG MONTIERT WIRD. IST DIE MONTAGE EINER KONDENSATIONSFALLE (XCT100) MÖGLICHST NAH

Die unter "Zubehör" aufgeführten Produkte unterstützen eine schnelle und problemlose Installation

- Markieren Sie die Mitte des Rohrloches A an der Wand.
- Schneiden Sie um diese Mitte ein Loch mit einem Durchmesser von 117 cm, dass sich nach außen leicht neigt
- Setzen Sie das nicht mitgelieferte Wandrohr (WD100) ein und befestigen Sie es mit Mörtel.

- Markieren Sie die Mitte des Rohrloches A an der Wand und bohren Sie ein Führungsloch durch beide Wände
- Markieren Sie mit Hilfe der markierten Mitte ein rechteckiges Loch mit den Abmessungen A für die Innenwand.
- Schneiden Sie das rechteckige Loch durch die Innenwand.
- Schneiden Sie von außen ein Loch mit einem Durchmesser von 117 cm in die Außenwand: das kleine Loch dient als Mitte.
- Messen Sie die Wandstärke. Schneiden Sie das nicht mitgelieferte Wandrohr so zurecht, dass es 64 mm kürzer ist als die Wandstärke

Für diese Methode braucht man einen Raum oberhalb der Decke, wie zum Beispiel einen Dachboden, um das Rohr mit 100 mm Innendurchmesser montieren zu können.

- Markieren Sie die Mitte des Rohrloches A an der Decke, achten Sie darauf, dass Sie keine Deckenbalken oder verlegte Leitungen beschädigen.
- Schneiden Sie um diese Mitte ein Loch mit einem Durchmesser von 117 cm.

## Deckenmontage (Einsatz)

Für das Rohr mit 100 mm Durchmesser

- Markieren Sie ein rechteckiges Loch mit den Abmessungen B
- Schneiden Sie das Loch: achten Sie darauf, dass Sie keine Deckenbalken oder verlegte Leitungen beschädigen.
- Dieser Abzug kann in einer Öffnung mit 47 mm Durchmesser ohne Rundzapfen 7 installiert werden (Abb. 3). Ein Flachrohr-Adapter (FDA) ist erhältlich

#### bereitung der Abzugsinstallation

- Nehmen Sie die Frontabdeckung 2 ab (Abb. )
- Montieren Sie das mitgelieferte Schaumband Wum den Rundzapfen V
- Nehmen Sie die Elektroabdeckung 5 ab. (Abb. E). Das Gebläserad lässt sich (falls nötig) entfernen, um den Zugang zu erleichtern. Dies ist eine Druck-Ein/Zug-Aus-Montage.

## Einstellung der Abzugsgeschwindigkeit

## Nur für DX200T/CF20/CF20T (Abb. D)

Wählen Sie anhand der Zimmergröße die korrekte Geschwindigkeit zur Regelung der Kondensation (CF20/CF20T) oder die Betriebsgeschwindigkeit (DX200T). Schieben Sie den Schalter X in die gewünschte Stellung. Bitte beachten Sie, dass der Abzug im Werk auf "Stellung 2" eingestellt wird.

Größe / Zimmervolumen (m3) Schalterstellung aroß (34 und mehr) mittelaroß (28-34) klein (weniger als 28)

## Einstellung der Tropfextraktion

Nur für DX200T/CF20/CF20T (Abb. D)

6. Der Abzug lässt sich so einstellen, dass er ständig extrahiert. Schieben Sie den Schalter Y in die gewünschte Stellung. Bitte beachten Sie, dass der Abzug im Werk auf "Stellung 0" eingestellt wird.

Schalterstellung Einstellung Tropfenextraktion AUS Tronfenextraktion FIN

## Einstellung der Startverzögerung

Nur für DX200T/CF20T (Abb D)

Der Abzug lässt sich so einstellen, dass er erst mit zweiminütiger Verzögerung einsetzt, beispielsweise wenn der EIN/AUS-Schalter außen montiert ist. Schieben Sie den Schalter Z in die gewünschte Stellung. Bitte beachten Sie, dass der Abzug im Werk auf "Stellung 0"

#### eingestellt wird. Schalterstellung Einstellung Verzögerung AUS Verzögerung EIN

## Montage des Abzugs an der Wand oder an der Decke (Aufsatz)

- Schieben Sie das Rohr in das Loch und passen Sie es entsprechend an. Bei der Wandmontage müssen Sie darauf achten, dass das Rohr sich nach unten und weg vom Abzug neigt.
- Markieren Sie die Stellen für die drei Befestigungslöcher A im Abzugskasten 6 (Abb. E).
- Bei der Wandmontage bohren Sie drei Löcher mit jeweils 5,5 mm Durchmesser für die Dübel (mitgeliefert). Bei der Deckenmontage B verwenden Sie bitte die entsprechende Befestigung (nicht mitgeliefert).
- Schneiden Sie, falls nötig, das Loch für das Kabel in die Einfassung (1) und schlitzen Sie die Durchgangstülle auf. Schieben Sie die Einfassung über den Abzugskasten 
   ...
- Schieben Sie nun die Elektrokabel in den Abzugskasten 6 durch das hintere Kabelloch und die Einfassung und machen Sie die Durchgangstülle Achten Sie darauf, das die Durchgangstülle richtig sitzt und gut befestigt ist.
- 6. Halten Sie den Abzugskasten 6 an die Wand bzw. Decke. Achten Sie darauf, dass der Rundzapfen in das Rohr passt.
- Befestigen Sie den Abzugskasten mit Schrauben @ an der Wand bzw. mit der entsprechenden, nicht mitgelieferten Befestigung an der Decke.

Die Einfassung (1) ist nicht erforderlich. Montieren Sie das Rohr am Rundzapfen (1)

Wenn die Größe des Loches den Empfehlungen entspricht:

- Befestigen Sie die drei Abzugskörperklemmen 

  am Abzugskasten 

  mit Hilfe von Schrauben 3.
- Schlitzen Sie die Durchgangstülle auf. Schieben Sie nun die Kabel in den Abzugskasten 6 durch das Kabelloch und die Durchgangstülle. Achten Sie darauf, das die Durchgangstülle richtig sitzt und aut befestigt ist.
- Halten Sie den Abzugskasten 6 an die Wand.
- Ziehen Sie die drei Schrauben (1) fest an, bis der Abzug auf der Innenwand festgeklemmt ist. Die Abzugskörperschrauben 9 rotieren bis zur automatischen Stop-Position, NICHT ZU FEST ANZIEHEN!

Wenn das Loch größer als empfohlen ist, d.h. größer als der Flansch am Abzugskasten @ (das ist meistens bei "Retro-Fit" Installationen der Fall):

- Die Abzugsk\u00f6rperklemmen SIND NICHT geeignet. Fertigen Sie einen Holzrahmen mit den Innenma\u00d8en 203 x 233 mm. Die Tiefe muss mindestens 50 mm betragen. Befestigen Sie den Holzrahmen in der Innenwand und renarieren Sie das I och
- Halten Sie den Abzugskasten 6 an die Wand.
- Schrauben Sie den Äbzugskasten am Holzrahmen mit Hilfe der Schlitze im Flansch fest (Schrauben sind nicht mitgeliefert).

#### Deckenmontage (Einsatz)

- 1. Die Einfassung @ ist nicht erforderlich.
- Setzen Sie den Abzugskasten in das Loch und markieren Sie die vier Stellen mit Hilfe der Schlitze im Flansch in.
   Nehmen Sie den Abzugskasten von der Decke ab und befestigen Sie die vier
- Nehmen Sie den Abzugskasten von der Decke ab und befestigen Sie die vie Deckenklammern (mitgeliefert) über dem Lochrand, so dass die Klammern der Markierung an der Decke verschen.
- Bohren Sie vier Führungslöcher in die Decke durch das Loch in jeder Klammer. Achten Sie darauf, dass Sie die Klammer nicht beschädigen.
- Befestigen Sie das Rohr am Rundzapfen 7.
- Halten Sie den Abzugskasten 6 an die Decke.
- Schlitzen Sie die Durchgangstülle auf. Schieben Sie nun die Kabel in den Abzugskasten 

   durch das vordere Kabelloch. Achten Sie darauf, das die Durchgangstülle richtig sitzt und qut befestigt ist.
- Befestigen Sie mit Hilfe der Schrauben (Abb. B) den Abzugskastenflansch an den Deckenklammern.

#### Rohrabbruch/Rohrabschlus

Befestigen Sie ein Außengitter (z.B. CFWG100, bei DX200/DX200T nicht mitgeliefert) an der Außenwand. Bei Deckenmontage verwenden Sie bitte das entsprechende Zubehör (nicht mitgeliefert).

#### Flaktriecha Installation

#### WARNUNG! DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr und entfernen Sie alle Sicherungen. Der Anschlussblock ist für Kabel bis zu 1,5 mm² geeignet.
- Verwenden Sie einen zweipoligen Isolierschalter mit einem Mindest kontakt abstand von 3 mm an beiden Polen.
- Verwenden Sie je nach Anwendung das entsprechende Dreiader- bzw Vierzderkahel
- Entfernen Sie die Befestigungsschrauben an der Anschlussblockabdeckung, falls noch in Position
- Setzen Sie die Anschlussblockabdeckung wieder auf und ziehen Sie die Schrauben an.
- Schräuben an.
  7. Falls Sie die im Werk vorgenommenen Einstellungen ändern möchten, lesen Sie bitte den Abschritt Finstellung durch den Benutzer\*
- Setzen Sie die vordere Abdeckung wieder auf (Abb.
- Schließen Sie das Kabel vom Isolierschalter an die elektrischen Stromkabel an und nrüfen Sie die Installation
- Setzen Sie die Sicherungen wieder ein, bevor Sie die Stromzufuhr einschalten.
- 11. Bei festen Kreisen darf die Schutzsicherung nicht über 5A liegen.

## Nur für Australien

CF20 – Der Anschluss an die Stromzufuhr erfolgt über flexible Dreiaderkabel mit dreipoligem Stecker zum Einschub in zulässige Wandschalter mit 10A und mindestens 3 mm Zwischenraum zwischen den Kontakten.

Alle anderen Länder – Permanenter Anschluss an das Netz und fernbedienter Schalter. Die Verdrahtung zum Netz erfolgt über zulässige Wandschalter mit 10 A und mindestens 3 mm Zwischenraum zwischen den Kontakten.

#### Einstellungen durch den Benutze

Bevor Sie irgend etwas verstellen, trennen Sie bitte den Abzug komplett von der Stromzufuhr und prüfen Sie die nachstehenden Angaben, um zu sehen, was für

 Nehmen Sie die Frontabdeckung ab und setzen Sie diese nach dem Verstellen wieder auf (Abb. 6)

#### DX200

Für diesen Abzug gibt es keine Verstellmöglichkeiten.

#### DX200T

 Die Überlaufzeit für den Timer lässt sich etwa von 30 Sekunden bis 20 Minuten verstellen. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube "T" (Abb. 

) im Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Werkseinstellung: etwa 10 Minuten).

#### CF20

2. Die Einstellung der Feuchtigkeit variiert etwa zwischen 50% und 90% relativer Feuchtigkeit. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube "RH" (Abb. D) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die relative Feuchtigkeit erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Bitte beachten Sie: der Abzur reagiert bei 50% relativer Feuchtigkeit empficilicher als

bei 90%. Werkseinstellung: etwa 70%).

#### CF20T

- Die Überlaufzeit für den Timer lässt sich etwa von 30 Sekunden bis 20 Minuten verstellen. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube "T" (Abb. ) ) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Dauer erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten.
- Die Einstellung der Feuchtigkeit variiert etwa zwischen 50% und 90% relativer Feuchtigkeit. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube "HH" (Abb. "D) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die relative Feuchtigkeit erh\u00f6hen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken m\u00f6chten. (Bitte beachten Sie: der Abzug reagiert bei 50% relativer Feuchtigkeit empfindlicher als bei 90%).

## Betätigung des Abzugs

#### DX200

Den Abzug betätigen Sie mit dem EIN/AUS-Schalter. Wiederholen und ausschalten. Die Geschwindigkeit wird vom Installateur entweder auf hoch oder niedrig eingestellt. (Falls ein Schalter zum Wechseln installiert ist, kann der Benutzer selbst von hoch nach niedrig und umgekeht schalten).

#### DX200T

Den Abzug betätigen Sie mit dem EIN/AUS-Schalter. Wiederholen und ausschalten. Wenn der Schalter ausgeschaltet ist, läuft der Abzug noch während der eingestellten Überlaufzeit weiter. Die obere Lampe "I" ist eingeschaltet, wenn der externe EIN/AUSschalter eingeschaltet ist. Die Geschwindigkeit wird vom Installateur auf hoch, mittel oder niedrig eingestellt.

#### Startverzögerung ein oder aus

Diese Einstellung erfolgt durch den Installateur auf 2 Minuten Verzögerung beim Einschalten, sofern ein externer EIN/AUS-Schalter verwendet wird.

#### CF20/CF20T

#### Schalterbetrieb

Der Abzug kann mit einem separaten EIN/AUS-Schalter versehen werden. Der Abzug läuft auf Kondensationsgeschwindigkeit, wenn er eingeschaltet ist. Die obere Lampe "I" ist eingeschaltet, einem der separate EIN/AUS-Schalter eingeschaltet ist. Der Abzug läuft nach dem Ausschalten weiter, wenn der Feuchtigkeitspegel den eingestellten Wert übersteigt. Nur für CF20T. Der Abzug läuft nach dem Ausschalten weiter, wenn der Feuchtigkeitspegel den eingestellten Wert übersteigt. Nur für CF20T. Der Abzug läuft nach dem Ausschalten auf Kondensationsgeschwindigkeit während der Überlaufzeit des Timers weiter.

## Kondensationsbetrieb

Der Abzug läuft auf Kondensationskontrollgeschwindigkeit, wenn die relative Feuchtigkeit den eingestellten Wert übersteigt, und er schaltet sich ab, wenn der Feuchtigkeitsoegel sinkt.

### Verstärkter Betrieb

Der integrierte Schalter mit Zugschnur schaltet den Abzug auf die richtige Geschwindigkeit ein. Die untere Lampe "Il" ist eingeschaltet, wenn der Abzug mit hoher Geschwindigkeit läuft. Bitte beachten: Wenn sowohl der separate EIN/AUS-Schalter als auch der integrierte Zugschalter eingeschaltet sind, so sind auch die beiden Lampen "I" und "II" eingeschaltet und der Abzug läuft auf hoher Geschwindigkeit.

#### Nur CF20T

## Verzögerung ein oder aus

Der Installateur stellt eine Verzögerung von 2 Minuten ein, wenn der Abzug mit dem separaten EIN/AUS-Schalter gestartet wird.

## Reinigung

## Vor dem Reinigen stets die Stromzufuhr komplett ausschalten!

Reinigen Sie die Außenfläche des Abzugs nur mit einem feuchten, lintfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel bzw. chemische Mittel. Lassen Sie den Abzug gut abtrocknen, bevor Sie ihn einschalten. Außer der Reinigung ist keine ständige Wartung erforderlich.

#### Schlüssel Siehe Abbildung E

- Ablenkplatte 7. Rundzapfen
  Frontabdeckung 8. Klemmschrauben und Dübel, 3 Stck
  Gebläserad 9. Abzugskörperklemmen, 3 Stck.
- Befestigungsschrauben 10. Einfassung
- Anschlussabdeckung
   Anschlussabdeckung
   Abzugskasten
   Schaumband
   Abzugskasten
   Schaumband
- BITTE BEWAHREN SIE DIESES HEFT FÜR DEN BENUTZER IN DER NÄHE DES ABZUGS AUF.

## إنهاء أنابيب الهواء

قم بتركيب المصيِّعة الخارجية (مثلا 100CFWG غير مرفقة مع 200T/DX200T/ DX200). واستعمل الملحقات الاضافية المناسبة في حالة التركيب السقفي.

## توصيل أسلاك التوصيلات الكهربائية

تحذير: يجب توصيل هذه المراوح بالطرف الارضي

- افتسل مصدر الثيار الكهربائي وانزع جميع المصهرات. صندوقة المُرابط block
   المدائة terminal تقبل كابلا إلى حد 1.5ملم?.
- 2. استخدم مفتاحا عازلا ذا قطبين بفجوة اتصال لا تقل عن 3ملم في كلا القطبين.
  - استعمل كابلا مناسبا بجزء مركزي 3 أو 4 حسب الاستعمال.
- 4. انزع براغي غطاء المرابط terminal cover اذا كانت لا تزال في موضعها،
- قم بتوسيل اسلاك اله روحة كما هو مدين في الشكل 
   هم المجولة مشبك الكابل الكابل المروقة وطابق موديل المروحة على الرسم التوضيحي (سرعة بطيئة) 
   حي LL / (سرعة عالية) حي = LH: DX200/ DX200T
  - انزع عَطاء الهرابط 5 واربط البراغي الهثبتة.
- انظر القسم الخاص بالتعديلات التي يرغب المستخدم في اجرائها اذا كان يريد تركيبات مفايرة للتركيب الهمهلي.
  - 8. قم بإعادة تثبيت الفطاء الأمامي (الشكل 🖸 ).
- قم بتوصيل الكابل عن المفتاح العازل إلى أسلاك مصدر التيار الكهربائي وذاكد مجددا من التركيب.
- 10. قم باعادة تثبيت المصهرات قبل فتح مصدر التيار الكهربائي.
- في حالة دوائر الأسلاك الثابتة يجب ألا تزيد سعة المصهر الواقي للجهاز عن 5 أميير.

#### لأسترالها فقطه

CF20 الربط بمصدر التيار كابل مرن ذو محور 3 مع غطاء سداد ذو ثلاثة مسامير في مفتاح يستعمل للتركيب السطحي في الجدار سعة 10 بفاصل لا يقل عن 3ملم بين التوصيلات.

البلدان الأخرى ربط دائم بمصدر التيار التهرباني، وتشفيل مفتاح لجهاز التحكم عن بعد، يجب أن تربط مباشرة بمصدر التيار الكهربائي عن طريق مفتاح مرخص للتركيب السطحي في الجدار سعة 10 أهبير وفاصل لا يقل عن 2مام بين التوصيلات.

## تعديلات المستخدم

## DX200

لا توجد تعديلات يمكن ان يجريها المستخدم لهذه المروحة.

## DX200T

#### CF20

أ. يمكن تعديل ضبط الرطوبة بين حوالي 50 هي المئة و90 هي المئة رطوبة نسبية. استخدم مفكاً كهربائيا ولف البرغي PR (الشكل D) باتجاء عقرب الساعة لزيادة ضبط الرطوبة النسبية وبمكس اتجاء عقرب الساعة لتقليله. (ملاحظة: تكون المروحة أشد. حماسية عادما تكون الرطوبة النسبية 50 هي المئة وهي مضبوط، مسبقا من قبل المممل على حوالي 70 في المئة)

## CF20T

 يمكن تعديل هنترة تجاوز زمن التشغيل في جهاز النوقيت بين حوالي 30 ثانية و20 دقيقة. استخدم مشكاً كهربائياً ولف البرغي T (الشكل D) باتجاه عقرب الساعة ازبادة الفترة. ويمكن اتجاه عقرب الساعة انقاراها.

## تركيب المروحة في جدار أو سقف (التركيب السطحي)

- قم بتركيب أنبوب التهوية في الثقب واضيطه في الوضع المطلوب، وفي حالة التركيب في الحدار تأكد من أن الأنبوب يهيل إلى أسفل بعيدا عن المروحة.
- 2 مضع علامات لتحديد مواضع ثقوب التثليت الثلاثة A في صندوق المروحة 6 (الشكا B)
- ق. في حالة التركيب في الجدار قم بثقب ثلاثة ثقوب بقطر 5,5 ملم لسدادات الجدار (مرفقة مع المرحة).
- أما في حالة التركيب في السقف 🖪 فيجب إستعمال المثبتات المناسبة (غير مرفقة). 4- اقضع ثقب مدخل الكابلات في الطوق ۞ إذا كان مطاوبا، وافتح عروة الكابل، ادفع الطاق ۞ ليركب على صندوق المروحة ۞.
- 5. مرر الكابلات الكهر باثية في صندوق المروحة ( عن طريق ثقب مدخل الكابلات الخلفي والطوق. وقم باعادة تثبيت عروة الكابل.
  - تأكد من ان عروة الكابل في موضعها وثابتة باحكام.
- 6. قم بوضع صندوق المروحة ق في الجدار وتأكد من دخول ذيل الماسورة الداتري ق في الأنبوب.
- بيت صندوق المروحة شي الجدار باستعمال البراغي أو في السقف مستخدما المثبتات المناسبة (غير مرفقة مع المروحة).

## في حالة التركيب المتساطح

لا يازم استخدام الطوق 🛈 في هذه التركيبات. يجب تركيب الأثبون، هي ذيل الماسورة. الداك ي. 🗘

واذا كان حجم الثقب كما هو موصى به:

- أ. قم بتركيب مشابك هيكل المروحة الثلاثة ( في صندوق المروحة مستخدما الدائد
- سيرسي على. 2. افتح عروة الكابل ومرر الكابلات الكهربانية في صفدوق المروحة عن طريق ثقه، مدخل الكاما . وعدة ته.
  - تأكد من أن عروة الكابل مثبتة في موضعها باحكام،
    - 3. تم بوضع صندوق المروحة 🗿 في الجدار.
- أحكم ربث البراغي الثلاثة ⑤ إلى أن يتم تثبيت المدوحة في الجدار. وستدور مشابك هيكل المروحة ⑥ إلى وضع التوقف التلقائي. يجب مراعاة عدم إحكام الربط راة، اط.

إذا كان حجم الثقب أوسع من الموصى به. أي أكبر من الشفة الموجودة على صندوق المروحة ۞ ديتعلق هذا في الغالب يتركيبات التثبيت الارتجاعي، ففي هذه الحالة:

- تكون مشاباً هيكل المروحة غير مناسبة. ويجب عمل إطار من الخشب بأبعاد داخاية 233x203ملم، وبعمق 50ملم على الأقل. قم بتثبيت الإطار الخشبي في الجدار
  - الداخلي ثم قم بترميم الثقب. 2. قم بوضع صندوق المروحة 6 في الجدار.
- ما بوسع تساور معروبة € بين مساورة .
   3 ثبت صندوق المروحة € بالبراغي في الإطار الخشبي، مستعملا الفتحات الموجودة في الشفة (البراغي المطلوبة غير مرفقة مع المروحة).

## في حالة التركيب في السقف (التركيب المتساطح)

- لا يلزم استخدام الطوق Φ في هذه التركيبات.
- منع صندوق المروحة 6 في النقب وضع علامات تحدد المواضع الأربعة مستخدما الفتحات الموجودة في الشفة B.
- الزع صندوق المروحة ⑥ من السقف وقم بتركيه، مشابك السقف الأربعة (مرفقة مع المروحة) فوق حافة الثقب بعيث نتعاذى المشابك مع العلامات الموجودة على ١١ - ١. ◘
- قم بعمل أربعة ثقوب دليلية عبر الثقب الموجود في كل مشبك، تأكد من عدم إتلاف
  - 5. قم بتركيب الأنبوب في ذيل الماسورة الدائري 0.
     6. ضع صندوق المروحة 0 في السقف.
- افتح عروة الكابل التهرباني ومرد الكابل التهرباني في صندوق المووحة 6 عن طريق نقب مدخل الكابلات الأمامي.
  - تأكل من أن عروة الكابل مثبتة في موضعها بإحكام.
- الشكل B المروحة في مشابك السقف مستخدما البراغي (الشكل B).

## ناح الرسم انظر الرسم التوضيحي E

اللوح العاجز 7. معبس الدائري
 النطاء الأمامي 8. مشابك البراغي وقابس العائط عدد 3.

3. الدفاعة impeller 9. مشابك حسم المربحة عدد 3

4. براغي التثبيت 10. الطوق

5. غطاء المرابط
 11. براغي السقف بطول 25مم عدد 4 (الرسم البياني B)
 6. صندوق المروحة

يرجى حفظ هنا الكراس مع المروحة لفائدة المستخدم

 يمكن تعديل ضبط الرطوية بين حوالي 50 في الهئة و90 في الهئة رطوية نسبية.
 استخدم منكاً كهربائيا ولف البرغي RH (الشكل D) باتجاه عترب الساعة لإيادة الرطوية النسبية وبعكس اتجاه عقرب الساعة لتقليلها. (ملاحظة: تكون المروحة أشد حساسية عندما تكون الرطوية النسبية 50 في الهئة منها عند 90 في الهئة).

## استعمال المروحة

#### DX200

يتم تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل/الإطفاء، وتكرر العملية لإطفائها، سرعة المروحة يضبطها مسبقا من يقهم بتركيبها لتكون على سرعة عائية أو بطيئة. ( في حالة تركيب مفتاح تحويلي يستطيع المستخدم تغيير بين عالية وبطيئة)

#### DX200T

يتم تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل/الإطفاء، وتكرر العملية لاطفائها. للدى غلق المفتاح تستمر المروحة في العمل للفترة التي تم اختيارها بتحديل جهاز توفيت تجاوز لحظة الاطفاء، يكون المفتاح العاوي أسساء لدى تشغيل مفتاح التشغيل / الاطفاء الخارجي، سرعة المروحة يضبطها مسبقا من يقوم بتركيبها لتكون على سرعة عالية او بطبقة.

#### سمة التعويق الزمني لجهاز التوقيت تشغيلاً واطفاء.

تضيط هذه عند التركيب لتوفير فترة تعويق زمني تبلخ دفيقتين لدى تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل/ الاطفاء،

## CF20/CF20T

## تشغيل مفتاحي تشغيل / اطفاء

يمكن ربط اسلاك المروحة بمفتاح تشغيل/إطفاء منفصل. تعمل المروحة بسرهة تكثيف عقد التشغيل/الإطفاء المنفصل. عقد التشغيل/الإطفاء المنفصل. وعقد الإطفاء تستمر المروحة في العمل اذا فاق مستوى الرطوية المستوى الذي تم ضبطها عليه. هذه السمة لا تتوفر الا في مراوح CF2OT . عقد الاطفاء تستمر المروحة في العمل بسرعة تكثيف لفترة التجاوز العمدلة.

## التشغيل على مستوى التكثيف

تممل المروحة بسرعة التحكم بالتكثيف عندما تتخطى الرطوبة النسبية المستوى الذي ضبطت عليه ونتوقف عند هبوط الرطوبة.

#### تقوية التشنيل Boost Operation

العبل المتدني يشغل المروحة بالسرعة العائية. يكون المصباح التعتي ألا مضاء عندما تعمل المروحة بالسرعة العائية.

ملاحظة: اذا كان مفتاح التشغيل/ الأطفاء المنفصل والعبل المتدلي كلاهما في وضع التشفيل يضاء المصباحان l و l وتمل المروحة بالسرعة العالية..

## سمة النض تشغيلا واطفاء

يضيط من يقوم بعملية التركيب لتوفير خلاصة متواصلة في الخلفية عقدما يكون مستوى الرطوية اقل من المستوى الذي ضبطت عليه المروحة بتعديل البرغي RH.

## للمروحة CF20T فقط

#### سمة التعويق الزمنى تشغيلا واطفاء

يضبطها من يقوم بعملية التركيب لتوفير تعويق زمني ببلغ دقيقتين لدى تشغيل المروحة باستعمال مفتاح تشغيل/ اطفاء منفصل.

#### التلطيف

قبل التنظيف اعزل المروحة تماما عن مصدر الكهربائي. لا تنظف الا السطح الخارجي للمروحة باستممال قطعة كتان رطبة. لا تسمل المنظفات أو المديبات الكيمياوية. اترك المروحة تجف تماما قبل الاستعمال. لا تجتاح المروحة الى أي صبائة باستثناء عمليات التنظيف.



## BELANGRIJK

- I. LEES DEZE INSTRUCTIES & WAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG VOORALEER U MET DE MONTAGE BEGINT.
- MONTAGE EN BEDRADING MOETEN VOLDOEN AAN DE HUIDIGE IEE VOORSCHRIFTEN (GB), PLAATSELIJKE OF TOEPASSELIJKE VOORSCHRIFTEN (ANDERE LANDEN). HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE INSTALLATEUR OM ERVOOR TE ZORGEN DAT DE GELDENDE BOUWVOORSCHRIFTEN WORDEN OPGEVOLGD.
- 3. EEN BEVOEGD ELEKTRICIEN MOET ALLE MONTAGES CONTROLEREN.
- 4. DEZE APPARATEN ZIJN BEDOELD OM MET VASTE AANSLUITING TE WORDEN AANGESLOTEN.
- 5. CONTROLEER OF DE ELEKTRISCHE GEGEVENS DIE OP DE VENTILATOR ZIJN VERMELD OVEREENKOMEN MET DE LICHTNETSPANNING.
- 6. WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET GEAARD WORDEN.
- MONTEER DE VENTILATOR NIET BIJ DIRECTE HITTEBRONNEN (B.V.: GASFORNUIS OF GRILL OP OOGHOOGTE) EN NIET OP PLAATSEN WAAR DE OMGEVINGSTEMPERATUUR BOVEN DE 50°C KAN OPLOPEN.
- ALS DE VENTILATOR GEMONTEERD WORDT IN EEN RUIMTE WAARIN EEN KACHEL WORDT GESTOOKT MOETEN VOORZORGSMAATREGELEN GENOMEN WORDEN OM TE VERMIJDEN DAT GASSEN VAN DE OPEN SCHOORSTEENPIJP OF DE KACHEL TERUG IN DE KAMER VLOEIEN.
- ZORG ERVOOR DAT ALLE TOEPASSELIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN (CORRECTE OOGBESCHERMING, BESCHERMENDE KLEDING, ENZ.) GENOMEN WORDEN BIJ HET MONTEREN EN HET ONDERHOUDEN VAN DEZE VENTILATOR.
- 10. ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR DE PLAATS VAN DE VENTILATOR. ZIE "FIG. G". PLAATS DE VENTILATOR ALTIJD ZO HOOG MOGELIJK.
- ALS EEN ONDERDEEL VAN DE KANALEN HOGER DAN DE VENTILATOR GEMONTEERD WORDT, MOET EEN CONDENSAATVANGER (XCT100) ZO DICHT MOGELIJK BIJ DE VENTILATOR GEÏNSTALLEERD WORDEN.

Voor snelheid en gemak van installatie is het mogelijk dat u sommige van de accessoires nodig heeft die vermeld worden in "accessoireopties".

#### Als u de ventilator op een muur installeert

- Teken op de muur het midden van het kanaalgat A.
- Boor door dit midden een gat met een diameter van 117mm met een lichte helling naar buiten toe.
- 3. Monteer de muurdoortoevoer (WD100), niet bijgeleverd, met specie.

## Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken)

- Teken op de muur het midden van het kanaalgat A en boor een klein gat dwars door beide muren.
- Gebruik dit gat om een rechthoekig gat te markeren voor de binnenmuur met behulp van de afmetingen A.
- Maak het rechthoekige gat in de binnenmuur.
- Ga naar buiten en maak een gat met een doorsnee van 117mm in de buitenmuur en gebruik daarbij het kleine gaatje als middelpunt.
- Meet de muurdikte. Maak de muurdoortoevoer (WD100), niet bijgeleverd, 64mm korter dan de muurdikte.

## Als u de ventilator aan een plafond installeert

Bij deze methode moet er boven het plafond een vliering of een zolder zitten zodat het kanaal met een binnendiameter van 100mm geplaatst kan worden.

- Teken op het plafond het midden van het kanaalgat A. Vermijd steunbalken en verborgen kabels.
- Maak een gat met een doorsnee van 117mm vanuit het getekende middelpunt.

#### Als u de ventilator in een plafond installeert (verzonken)

Voor een kanaal met een doorsnede van 100mm:

- 1. Teken een rechthoekig gat aan de hand van de afmetingen B.
- Maak het gat maar vermijd steunbalken en verborgen kabels.
  Voor een plat kanaal:

  Voor
- Deze ventilator kan geïnstalleerd worden in een ruimte van 47mm diep zonder de ronde luchtinlaat (Fig. E). Een adapter kit voor een plat kanaal (FDA) is afzonderliik verkriidbaar.

## De ventilator klaarmaken voor installatie

- Verwijder het bovendeel van het ventilatorhuis 2 (Fig. C).
- 2. Doe het bijgeleverde schuimband @ om de ronde luchtinlaat @ (Fig. 🖹).
- Verwijder het elektrische deksel (Fig. E). De rotor kan verwijderd worden voor gemakkelijkere toegang (indien nodig). De montage gebeurt door induwen/uittrekken.

#### De ventilatorsnelheid instellen

## Alleen bij DX200T / CF20 / CF20T (Fig. D)

 Selecteer de juiste condensregelsnelheid (CF20/CF20T) of condenssnelheid (DX200T) affinankelijk van de grootte van de kamer waarin de ventilator geïnstalleerd zal worden. Schuif de schakelaar 

 in de gewenste positie. Opmerking: de ventilator wordt in de fabriek op "Positie 2" gezet.

Positie van schakelaar 1 Groot (34 en meer)
2 Medium (28 – 34)
3 Klein (minder dan 28)

#### De druppelsnelheid selecteren

Alleen bij DX200T / CF20 / CF20T (Fig. D)

 De ventilator kan ingesteld worden voor een constante druppelextractie Schuif schakelaar in in de gewenste positie. Opmerking: De ventilator wordt in de fabriek op "Positie 0" gezet.

Positie van schakelaar Stand
0 Druppelextractie UIT

1 Druppelextractie AAN

## De tijduitstel instellen

Alleen bii CF20 / CF20T (Fig. D)

 De ventilator kan ingesteld worden met een tijduitstel van 2 minuten wanneer hij gebruikt wordt met een externe aan/uit schakelaar. Schuif de schakelaar Zi in de gewenste positie. Opmerking: De ventilator wordt in de fabriek op "Positie 0" gezet.

Positie van schakelaar Stand
0 Tijduitstel UIT
1 Tijduitstel AAN

### De ventilator op een muur of plafond installeren.

- Plaats de buis in het gat en lijn het goed uit. Als de ventilator op een muur geïnstalleerd wordt, moet u ervoor zorgen dat het kanaal vanaf de ventilator schuin afloopt.
- Markeer op de muur of op het plafond de posities van de drie montagegaten A in het ventilatorhuis 6 (Fig. E).
- Als de ventilator op de muur geïnstalleerd wordt, boor dan drie gaten van 5,5mm voor de muurpluggen (bijgeleverd). Gebruik mij montage op het plafond geschikte bevestigingsmiddelen (niet bijgeleverd).
- Maak indien gewenst een gat voor de kabel in de montageplaat 

  en en snijd de kabelring. Schuif de montageplaat 

  over het ventilatorhuis
- Schuif de elektrische kabels in het ventilatorhuis od door het achterste kabelgat en montageplaat en monteer het kabeloogje opnieuw. Zorg ervoor dat de kabelring op zijn plaats zit en goed past.
- Zet het ventilatorhuis tegen de muur of het plafond en zorg ervoor dat de ronde luchtinlaat in het kanaal komt.
- Monteer het ventilatorhuis of op de muur met schroeven of op het plafond met geschikte bevestigingsmiddelen (niet bijgeleverd).

## Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken)

U heeft de montageplaat  ${\bf 0}$  hier niet voor nodig. Monteer het kanaal op de ronde luchtinlaat  ${\bf 0}$ 

## Als het gat de aanbevolen afmetingen heeft:

- Monteer de drie montageklemmen 9 met schroeven 8 op het ventilatorhuis 6.
- Snijd de kabelring. Schuif de elektrische kabels in het ventilatorhuis 6 door het kabelgat en de kabelring. Zorg ervoor dat de kabelring op

## zijn plaats zit en goed past.

- Zet het ventilatorhuis 6 tegen de muur.
- Draai de drie schroeven @ vast tot de ventilator aan de binnenmuur geklemd zit. De montageklemmen @ draaien door tot een automatisch stoppunt. NIET TE VAST AANDRAAIEN.

Als het gat groter is dan aanbevolen, d.w.z. als het gat groter is dat de flens van het ventilatorhuis 6 (meestal het geval bij "retro-fit" installaties):

 De montageklemmen zijn NIET geschikt. Maak een houten frame met BINNEN afmetingen van 203 x 233mm. Het moet minstens 50mm diep zijn. Monteer het houten frame in de binnenmuur en werk het gat neties af.

- Zet het ventilatorhuis 6 tegen de muur.
- Schroef het ventilatorhuis 6 met de gleuven in de flens op het houten frame vast (schroeven niet bijgeleverd)

#### Als u de ventilator in een plafond installeert (verzonken)

- U heeft de montageplaat @ hier niet voor nodig.
- Doe het ventilatorhuis 6 in het gat en markeer vier posities met de gleuven in de flens B.
- Verwijder het ventilatorhuis 6 van het plafond en monteer de vier plafondklemmen (bijgeleverd) in de rand van het gat zodat de klemmen op één liin liggen met de gemarkeerde punten op het plafond B.
- Boor vier testgaatjes in het plafond door het gaatje van elke klem. Zorg ervoor dat u de klem niet beschadigt.
- Monteer het kanaal op de ronde luchtinlaat 7
- Zet het ventilatorhuis 6 tegen het plafond
- Snijd de kabelring. Schuif de elektrische kabel in het ventilatorhuis 6 door het voorste kabelgat. Zorg ervoor dat de kabelring op zijn plaats zit en goed past.
- Monteer de flens van het ventilatorhuis met de schroeven (Fig. B) aan de nlafondklemmen

## Het kanaal aansluiten

Monteer een buitenrooster (zoals CFWG100, niet meegeleverd bij de DX200/DX200T) op de buitenmuur. Maak bij een plafondmontage gebruik van geschikte accessoires (niet bijgeleverd).

#### De elektrische verbindingen aansluiten

# WAARSCHUWING! DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN

- Sluit de netvoeding af en verwijder eventueel de zekeringen. Het aansluitblok is geschikt voor kabels tot 1,5mm2.
- Gebruik een dubbeloolige isolatieschakelaar met een minimum contactafstand van 3mm in beide polen
- Gebruik geschikte 3-aderige of 4-aderige kabel afhankelijk van het gebruik.
- Verwijder de bevestigingsschroeven van het kapje van het aansluitblok, als deze nog op zijn plaats zit.
- Bedraad de ventilator zoals aangegeven in **I** met de bijgeleverde kabelklem. Controleer of het ventilatortype klopt met het aansluitdiagram. DX200: "LH" = onder stroom (hoge snelheid)/ "LL" = onder stroom (lage snelheid)
- Plaats het kapje van het aansluitblok 6 terug en draai de overblijvende bevestigingsschroeven aan.
- Verwijs naar het onderdeel "Afstellingen door de gebruiker" voor het gebruik van standen die niet werden ingesteld in de fabriek.
- Plaats de schermplaat terug (Fig. C).
- Verbind de kabel vanuit de scheidingsschakelaar met de elektrische bedrading en controleer de installatie opnieuw.
- 10. Plaats de zekeringen terug vooraleer u de netvoeding aansluit.
- 11. Bij vaste bedradingen mag de zekering voor het apparaat niet hoger zijn dan 5A.

#### Alleen voor Australië

CF20 - Verbinding aan de netvoeding - plooibare 3-aderige kabel met een 3-pin stekker die aangebracht moet worden in een goedgekeurde 10A schakelaar die op de muur gemonteerd wordt met minstens 3mm contactafstand.

ALLE ANDERE - Vaste bedrading en een afstandsschakelaar. Ze moeten rechtstreeks aan de nettoevoer bedraad worden door een 10A schakelaar die op de muur gemonteerd wordt met minstens 3mm contactafstand.

## Afstellingen door de gebruiker

Vooraleer u gaat afstellen, moet u de ventilator helemaal van de netvoeding afsluiten en de onderstaande specificaties controleren om te zien welke kenmerken van toepassing zijn bij uw ventilator.

1. Verwijder de schermplaat en plaats deze terug na het afstellen (Fig. C).

Deze ventilator heeft geen afstellingen voor de gebruiker.

#### DX200T

1. De nalooptijd van de timer kan ingesteld worden van ongeveer 30 seconden tot 20 minuten. Draai met een elektricienschroevendraaien schroef "T" (Fig. D) rechtsom om de tiid te verhogen en linksom om de tiid te verlagen. (In de fabriek ingesteld op ongeveer 10 minuten)

1. De vochtigheidsstand is regelbaar tussen ongeveer 50% en 90% relatieve vochtigheid. Gebruik een elektricienschroevendraaier om schroef "RH" (Fig. D) rechtsom te draaien om de relatieve vochtigheid te verhogen en linksom om de relatieve vochtigheid te verlagen. (Opmerking: de ventilator is gevoeliger aan 50% RV dan aan 90% en wordt in de fabriek ingesteld op ongeveer 70%).

- De nalooptiid kan geregeld worden tussen ongeveer 30 seconden en 20 minuten. Gebruik een elektricienschroevendraaier om schroef "T" (Fig. D) rechtsom te draaien om te tijd te vermeerderen en linksom om de tijd te
- De vochtigheidsstand is regelbaar tussen ongeveer 50% en 90% relatieve vochtigheid. Gebruik een elektricienschroevendraaier om schroef "RH" (Fig. D) rechtsom te draaien om de relatieve vochtigheid te verhogen en linksom om de relatieve vochtigheid te verlagen. (Opmerking: de ventilator is gevoeliger aan 50% RV dan aan 90% en wordt in de fabriek ingesteld op ongeveer 70%).

#### Het gebruik van de ventilator

#### DX200

Schakel de ventilator aan en af met de externe aan/uit schakelaar. Herhaal dit om de ventilator uit te schakelen. De ventilatorsnelheid word door de installateur ingesteld op hoog of laag. (Als een aparte schakelaar werd geïnstalleerd kan de gebruiker wisselen tussen hoge en lage snelheid).

Herhaal dit om de ventilator uit te schakelen. Als de schakelaar is uitgezet, blijft de ventilator gedurende de ingestelde nalooptiid werken. Het bovenste Lichht "I" brandt als de externe aan/uit schakelaar is aangezet. De ventilatorsnelheid wordt vooraf door de installateur ingesteld op hoge, gemiddelde of lage snelheid.

#### Tiiduitstel aan of uit

Dit wordt ingesteld door de installateur om een 2-minuten uitgestelde start te verschaffen wanneer de ventilator aangeschakeld wordt met de externe aan/uit schakelaar.

#### CF20/CF20T

## Bediening met schakelaar

De ventilator kan op een afzonderlijke aan/uit schakelaar worden aangesloten. De ventilator draait op condenssnelheid als deze wordt aangeschakeld. Het bovenste "Licht I" gaat branden wanneer de aparte aan/uit schakelaar aangeschakeld is. Als de schakelaar wordt uitgeschakeld, zal de ventilator blijven werken als het vochtigheidsniveau hoger is dat het ingestelde niveau.

Alleen bij CF20T: Als de ventilator wordt uitgeschakeld blijft deze gedurende de instelbare nalooptiid draaien aan de condenssnelheid.

#### Condensbediening

De ventilator draait op de condensregelsnelheid als de relatieve vochtigheid hoger is dan het ingestelde niveau en slaat af als de vochtigheid daalt.

Als er aan de integrale trekkoord getrokken wordt, gaat de ventilator op hoge snelheid draaien. Het onderste "Licht II" gaat branden wanneer de ventilator op hoge snelheid

Opmerking: Als zowel de afzonderlijke aan/uit schakelaar en de integrale trekkoord aan staan, zullen Lichten "I" en "II" gaan branden en zal de ventilator op hoge snelheid

#### Alleen CF20T

## Tiiduitstel aan of uit

Dit wordt ingesteld door de installateur om een 2-minuten uitgestelde start te verschaffen wanneer de ventilator aangeschakeld wordt met de externe aan/uit schakelaar

#### Sluit voor het schoonmaken de ventilator af van de netvoeding.

Reinig enkel de externe oppervlakken van de ventilator met een vochtig doek zonder

Gebruik geen sterke detergenten, oplosmiddelen of chemische reinigingsproducten. Zorg ervoor dat de ventilator volledig droog is vooraleer u hem opnieuw gebruikt. Behalve schoonmaken is geen ander onderhoud nodig.

## Legenda Zie diagram

- 1. Schermplaat
- 2. Bovendeel ventilatorhuis
- Rotor
- 4. Bevestigingsschroeven
- 5. Kapje aansluitblok

- Ventilatorhuis
- Ronde luchtinlaat
  - Klemschroeven en muurpluggen 3 stuks
- Montageklemmen 3 stuks
- Montageplaat
- Plafondschroeven 25mm lang 4 stuks (Diagram B)
- 12. Schuimband

GELIEVE DEZE FOLDER BIJ DE VENTILATOR TE BEWAREN TEN BEHOEVE VAN DE GEBRUIKER.

#### Χρήση του εξαεριστήρα

#### DX200

Ο εξαεριστήρας τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Η ταχύτητα του εξαεριστήρα ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε υψηλή, μεσαία ή χαμηλή. (Αν εγκατασταθεί εναλλακτικός διακόπτης, τότε ο χρήστης μπορεί επιλέγει ψηλή ή χαμηλή ταχύτητα).

#### DX200T

Ο εξαεριστήρας τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Όταν κλείνετε τον διακόπτη, ο εξαεριστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για την περίοδο παράτασης λειτουργίας του χρονορυθμιστή που έχει επιλεγεί. Το πάνω Φωτάκι «Ι» ανάβει όταν ανοίγετε τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Η ταχύτητα του εξαεριστήρα ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε ψηλή ή χαμηλή.

#### Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή κλειστή

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίνετε τον εξαεριστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

#### CF20 / CF20T

## Λειτουργία με διακόπτη

Ο εξαεριστήρας μπορεί να καλωδιωθεί με ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τίθεται σε λειτουρνία, ο εξαεριστήρας λειτουργεί με ταχύτητα υγροποίησης. Το πάνω «Φωτάκι Ι» ανάβει όταν ανοίγετε τον ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τον κλείνετε, ο εξαεριστήρας θα συνεγίζει να λειτουργεί αν το επίπεδο υνοασίας ξεπεργά το ρυθμισμένο επίπεδο. Για τον CF20T μόνο: Όταν τίθεται σε λειτουργία, ο εξαεριστήρας συνεχίζει να λειτουργεί σε ταχύτητα υγροποίησης κατά την περίοδο παράτασης λειτουργίας του ρυθμιζόμενου χρονορυθμιστή.

### Λειτουργία Υγροποίησης

Ο εξαεριστήρας λειτουργεί σε ταχύτητα ελέγχου υγροποίησης. όταν η σχετική υγρασία υπερβαίνει το ρυθμισμένο επίπεδο, και κλείνει όταν η υγρασία κατέρχεται.

#### Ενισχυμένη λειτουργία

Ο ενσωματωμένος διακόπτης που λειτουργεί με κορδόνι, θέτει τον εξαεριστήρα σε λειτουργία ψηλής ταχύτητας. Το κάτω «Φωτάκι ΙΙ» ανάβει όταν ο εξαεριστήρας λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.

Σημείωση: Αν ο ξεχωριστός διακόπτης on/off και o ενσωματωμένος διακόπτης με κορδόνι είναι και οι δυο ανοικτοί, τότε τόσο το Φωτάκι «Ι» όσο και το Φωτάκι «ΙΙ» θα είναι και τα δυο αναμμένα και ο εξαεριστήρας θα λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.

## Μόνο για τον CF20T

# Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την ενκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίγετε τον εξαεριστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

#### Καθάρισμα

#### Πριν το καθάρισμα, απομονώνετε τον εξαεριστήρα τελείως από την ηλεκτρική παροχή.

Καθαρίζετε μόνο την εξωτερική επιφάνεια του

εξαεριστήρα, χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί που δεν έχει

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, διαλυτικά ή χημικά υλικά καθαρίσματος.

Αφήστε τον εξαεριστήρα να στεγνώσει καλά πριν τη χρήση. Εκτός από το καθάρισμα, καμιά άλλη συντήρηση δεν

#### Υπόμνημα - Βλέπε σχεδιάγραμμα 🖪

- 1. Πλάκα εκτροπής
  - 7. Κυκλικό βύσμα 3 βίδες σφιχτήρα και υποδοχές βίδων
- 2 Μπροστινό κάλυμμα 8 3. Στροφείο
- 4. Βίδες στερέωσης
- 5. Τερματικό κάλυμμα 11. 4 βίδες ταβανιού μήκους 25 χλστ. 6. Κιβώτιο εξαεριστήρα
- 3 σφιχτήρες σώματος εξαεριστήρα 10. Πλαίσιο

  - (Σχεδιάγραμμα 🖪)

  - 12. Αφρώδης ταινία

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΑΥΤΟ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ

- Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα 3 στον τοίχο ή το ταβάνι. Βεβαιωθείτε ότι το κυκλικό βύσμα 7 θα μπει στον αγωγό.
- Στερεώστε στον τοίχο το κιβώτιο του εξαεριστήρα χρησιμοποιώντας βίδες ή στο ταβάνι χρησιμοποιώντας κατάλληλους συνδετήρες (που δεν παρέχονται).

## Τοποθέτηση σε τοίχο (επίπεδη εγκατάσταση)

Το πλαίσιο 🛈 δεν απαιτείται. Εφαρμόστε τον αγωγό στο κυκλικό βύσμα 🕢.

## Αν το μέγεθος της τρύπας είναι το προβλεπόμενο:

- 1. Συναρμολογήστε τους τρεις σφιχτήρες του σώματος του εξαεριστήρα **9** στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **6** χρησιμοποιώντας βίδες **9**.
- Σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου.
  Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια στο κιβώτιο του
  εξαεριστήρα () μέσα από την τρύπα εισόδου καλωδίου
  και το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου.
  Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου
  βρίσκεται στη θέση του και είναι σφιχτά εφαρμοσμένο.
- 3. Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα 6 στον τοίχο.
- Σφίξτε τις τρεις βίδες (3) μέχρι να στερεωθεί ο εξαεριστήρας στον εσωτερικό τοίχο. Οι σφιχτήρες του σώματος του εξαεριστήρα (3) θα περιστραφούν σε μια θέση αυτόματου στοπ. ΜΗΝ ΤΟ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.

Αν το μέγεθος της τρύπας είναι μεγαλύτερο από το προβλεπόμενο, δηλαδή μεγαλύτερο από τη φλάντζα στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **⑤** (κυρίως στην περίπτωση εγκαταστάσεων «οπισθίας εφαρμογής» (retro-fit):

- Οι σφιχτήρες του σώματος του εξαεριστήρα ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ κατάλληλοι. Κατασκευάστε ένα ξύλινο πλαίσιο ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ διαστάσεων 203 χ 233 χλστ. Το βάθος του πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 χλστ. Τοποθετήστε το ξύλινο πλαίσιο μέσα στον εσωτερικό τοίχο και φτιάξτε την τρύπα.
- 2. Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα 🛈 στον τοίχο.
- Βιδώστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα σ στο ξύλινο πλαίσιο χρησιμοποιώντας τις εγκοπές στη φλάντζα (οι βίδες δεν παρέχονται).

## Τοποθέτηση σε ταβάνι (επίπεδη εγκατάσταση)

- 1. Το πλαίσιο 🛈 δεν χρειάζεται.
- Αφαιρέστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα Θαπό το ταβάνι και τοποθετήστε τα τέσσερα κλιπ ταβανιού Β (που παρέχονται).
- Ανοίξτε με τρυπάνι 4 ενδεικτικές τρύπες μέσα από την τρύπα του κάθε κλιπ, προσέχοντας να μην προκαλέσετε βλάβη στο κλιπ.
- 5. Εφαρμόστε τον αγωγό στο κυκλικό βύσμα 🕖
- 6. Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα 6 στο ταβάνι.
- Σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. Περάστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο κιβώτιο του εξαεριστήρα (Φ μέσα από τη μπροστινή τρύπα εισόδου καλωδίου. Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου βρίσκεται στη θέση του και είναι σφιχτά εφαρμοσμένο.
- Χρησιμοποιώντας τις βίδες (Φ (Σχ. Ε)), στερεώστε τη φλάντζα του κιβωτίου του εξαεριστήρα στα κλιπ του ταβανιού.

#### Τερματισμός του αγωγού

Τοποθετήστε ένα εξωτερικό κιγκλίδωμα (όπως το μη παρεχόμενο CFWG100, δεν παρέχεται στο DX200/DX200T). Για εγκατάσταση σε ταβάνι, χρησιμοποιήστε κατάλληλα συμπληρωματικά (που δεν παρέχονται).

## Καλωδίωση των ηλεκτρικών συνδέσεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ.

- Απομονώστε την ηλεκτρική παροχή και αφαιρέστε όλες τις ασφάλειες. Το τερματικό μπλοκ δέχεται καλώδιο μέχρι και 1,5 χλστ².
- Χρησιμοποιήστε διπολικό απομονωτικό διακόπτη με ελάχιστο κενό επαφής 3 χλστ. και στους δυο πόλους.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα διαβαθμισμένο καλώδιο 3 ή 4 πυρήνων ανάλογα με την εφαρμογή.
- Αφαιρέστε τις βίδες συγκράτησης του τερματικού καλύμματος αν βρίσκονται ακόμα στις θέσεις τους.

- Καλωδιώστε τον εξαεριστήρα όπως φαίνεται στο 
   , χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο σφιχτήρα καλωδίου.
   Ελέγξτε το μοντέλο του εξαεριστήρα στο διάγραμμα.
   DX200: «LH» = Ηλεκτροφόρο (Ψηλή ταχύτητα) «LL» = Ηλεκτροφόρο (Χαμηλή ταχύτητα)
- 6. Επανατοποθετήστε το τερματικό κάλυμμα **3** και σφίξτε τις βίδες συγκράτησης.
- Διαβάστε το μέρος «Ρυθμίσεις από τον χρήστη» αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ρυθμίσεις άλλες από αυτές που έχουν γίνει από το εργοστάσιο.
- 8. Επανατοποθετήστε το μπροστινό κάλυμμα (Σχ. ].
- Συνδέστε το καλώδιο από τον απομονωτικό διακόπτη προς την καλωδίωση της ηλεκτρικής παροχής και ελέγΕτε ξανά την εγκατάσταση.
- Επανατοποθετήστε τις ασφάλειες πριν ανοίξετε την ηλεκτρική παροχή.
- Για κυκλώματα σταθερής καλωδίωσης, η προστατευτική ασφάλεια της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5Α.

#### Μόνο για την Αυστραλία

CF20 - Σύνδεση στην παροχή - εύκαμπτο καλώδιο 3 πυρήνων με πρίζα 3 προεξοχών για εισαγωγή σε εγκεκριμένο διακόπτη των 10Α για εγκατάσταση σε επιφάνεια τοίχου, με κενό μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 χλοτ.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΑΛΛΟΙ - Είναι μόνιμα συνδεδεμένοι στην παροχή και η λειτουργία ελέγχεται με τηλεδιακόπτη. Πρέπει να καλωδιώνονται άμεσα στην παροχή μέσω εγκεκριμένου διακόπτη των 10Α για εγκατάσταση σε επιφάνεια τοίχου, με κενό μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 χλοτ.

#### Ρυθμίσεις από τον χρήστη

Πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, απομονώστε τον εξαεριστήρα τελείως από την ηλεκτρική παροχή και ελέγξτε την προδιαγραφή πιο κάτω για να δείτε ποιά χαρακτηριστικά ισχύουν στην περίπτωση του εξαεριστήρα σας.

 Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και επανατοποθετήστε το μετά τη ρύθμιση (Σχ. )

#### שאטטט

Δεν υπάρχουν ρυθμίσεις που γίνονται από τον χρήστη σ' αυτό τον εξαεριστήρα.

#### DX2001

Η περίοδος παράτασης λειτουργίας του χρονορυθμιστή μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ περίπου 30 δευτερολέπτων και 20 λεπτών. Χρησιμοποήστε κατσαβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «Τ» (Σχ. ) οὐμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τον χρόνο ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τον μειώσετε. (Είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο περίπου στα 10 λεπτά).

#### CF20

1. Η ρύθμιση της υγρασίας είναι δεκτική ρύθμισης σε σχετική υγρασία μεταξύ περίπου 50% και 90%. Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «RH» (Σχ. D) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τη σχετική υγρασία ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τη μειώσετε. (Τημείωστ: Ο εξαεριστήρας είναι πιο ευαίσθητος σε σχετική υγρασία 50% παρά 90% και είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο περίπου στο 70%).

#### CF20T

- Η περίοδος παράτασης λειτουργίας του χρονορυθμιστή μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ περίπου 30 δευτερολέπτων και 20 λεπτών. Χρησιμοποιήστε κατααβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «Τ» (Σχ. [b]) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τον χρόνο ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τον μειώσετε.
- 2. Η ρύθμιση της υγρασίας είναι δεκτική ρύθμισης σε σχετική υγρασία μεταξύ περίπου 50% και 90%. Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «RH» (Σχ. ) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τη σχετική υγρασία ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τη μειώσετε. (Σημείωση: Ο εξαεριστήρας είναι πιο ευαίσθητος σε σχετική υγρασία 50% παρά 90%).



#### VIKTIG

- 1. LES ALLE DISSE INSTRUKSJONENE OG ADVARSLENE GRUNDIG FØR DU BEGYNNER Å INSTALLERE.
- 2. INSTALLASJONER OG KABLING MÅ VÆRE I OVERENSSTEMMELSE MED GJELDENDE INTERNASJONALE OG NASJONALE ELEKTROTEKNISKE NORMER. DET ER INSTALLATØRENS ANSVAR Å SIKRE AT ANGJELDENDE BYGGEFORSKRIFTER BLIR OVERHOLDT.
- 3. EN KVALIFISERT ELEKTRIKER SKAL FØRE TILSYN MED ALLE INSTALLASJONER.
- 4. DISSE APPARATENE ER BEREGNET FOR FAST ELEKTRISK INSTALLASJON.
- KONTROLLER AT DE ELEKTRISKE SPESIFIKASJONENE SOM ER ANGITT PÅ VIFTEN STEMMER OVERENS MED DEM FOR LEDNINGSNETTET.
- 6. ADVARSEL: DISSE APPARATENE MÅ JORDES.
- APPARATENE SKAL INSTALLERES SLIK AT DE IKKE PÅVIRKES DIREKTE AV VARMEKILDER (DVS.: GASSKOMFYRER ELLER HØYTMONTERTE GRILLER). OG SLIK AT OMGIVELSESTEMPERATUREN IKKE OVERSTIGER 50°C.
- HVIS VIFTEN INSTALLERES I ET LOKALE MED ILDSTED, MÅ DET TAS FORHOLDSREGLER FOR Å UNNGÅ AT RØK-/BRENNGASSER STRØMMER TILBAKE I ROMMET FRA DEN ÅPNE AVTREKKSKANALEN TIL ILDSTEDET.
- FORSIKRE DEG OM AT ALLE RELEVANTE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER ER TATT (BRUK KORREKTE VERNEBRILLER OG VERNETØY OSV) VED INSTALLERING OG VEDLIKEHOLD AV VIFTEN.
- 10. FOR GENERELLE RETNINGSLINJER FOR PLASSERING AV VIFTEN. SE "FIG. G". INSTALLER ALLTID VIFTEN SÅ HØYT SOM MULIG.
- 11. DERSOM NOEN DEL AV KANALSYSTEMET ER POSISJONERT HØYERE ENN VIFTEN, MÅ DET MONTERES EN KONDENSAVSKILLER (XCT100) SÅ NÆRME VIFTEN SOM MULIG.

For å forenkle installasjonen og spare tid, kan det være at din installasjon krever noe av tilbehøret som er listet opp under "Tilbehør".

## Hvis viften installeres på en vegg (påvegg-montasje)

- Marker rørkanalens senter A på veggen.
- Bruk senterpunktet til å skjære ut en åpning gjennom veggen, 117 mm diameter, med svakt fall mot utsiden.
- 3. Monter inn veggjennomføringen (WD100) (medfølger ikke) og en ramme.

## Hvis viften installeres på en vegg (innfelt montasje)

- Marker rørkanalens senter A på veggen, og bor et pilothull gjennom begge veggene.
- Bruk senterpunktet til å merke et rektangulært hull med dimensjonene
   for den innvendige veggen.
- Skjær det rektangulære hullet i den innvendige veggen.
- Gå på utsiden og skjær et hull med 117 mm i diameter i den utvendige veggen med det lille hullet som senter.
- Mål veggtykkelsen.

Kutt veggjennomføringen (WD100) (medfølger ikke) slik at den er 64 mm kortere enn veggtykkelsen.

## Hvis viften installeres i en himling (påvegg-montasje)

Denne metoden forutsetter plass over himlingen, slik som et loft eller loftsrom, for å gi tilgang for en rørkanal med 100 mm innvendig diameter.

- Marker rørkanalens senter A i himlingen, og sørg for å unngå takbjelker og skjult ledningsnett osv.
- Skjær et hull med 117 mm diameter og med markeringen som senter.

## Hvis viften installeres i en himling (innfelt montasje)

For rørkanal med 100 mm diameter:

- Marker et rektangulært hull med dimensjonene B.
- Skjær ut hullet og sørg for å unngå takbjelker og skjult ledningsnett osv. For rørkanal i plan:
- Denne viften kan installeres innenfor en 47 mm åpning uten bruk av den runde muffen (Fig. ). Et utstyrssett med plant kanaladapter (FDA) er tilgjengelig.

## Forberedelse av viften før installasjon

- 1. Fjern frontdekselet 2 (Fig. C)
- 2. Fest den medfølgende skumgummi-tapen @ rundt den runde muffen 🕡 (Fig. 🖹)

## Innstilling av viftehastigheten

## Kun DX200T / CF20 / CF20T (Fig. D)

 Korrekt kondenseringshastighet (CF20 / CF20T) eller driftshastigheten (DX200T) bør velges utfra rommets størrelse. Sett bryteren x til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon 2".
 Bryterposisjon Størrelse / rommets volum (m3)

Bryterposisjon Størrelse / rommets volum (m3)

Stort (34 eller mer)

Middels (28 – 34)

Lite (mindre enn 28)

#### Innstilling av vannfordampningshastigheten

## Kun DX200T / CF20 / CF20T (Fig. 10)

 Viften kan innstilles slik at den sørger for konstant vannfordampning. Sett bryteren til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon 0".

Bryterposisjon Innstilling
0 Vannfordampning AV
I Vannfordampning PÅ

## Innstilling av starttidsforsinkelse

## Kun DX200T / CF20T (Fig. 10)

## Montering av viften på vegg eller i himling (påvegg-montasje)

- Plasser rørkanalen inn i hullet og rett den inn til korrekt posisjon.
   Ved veggmontering må det påses at rørkanalen skråner nedover og vekk fra viften.
- 2. Marker posisjonene for de tre festehullene A i vifteboksen 6 (Fig. E).
- Ved veggmontering bores tre hull med 5,5 mm i diameter for plugger (medfølger). Ved takmontering brukes passende festeelementer (medfølger ikke).
- Skjær om nødvendig ut hullet for kabelgjennomføringen i innfatningen og skjær hull i gummitetningen. Skyv innfatningen og over ventilboksen og.
- Før de elektriske kablene inn i vifteboksen 6 gjennom det bakre kabelgjennomføringshullet og innfatning, og sett gummitetningen på igjen. Forsikre deg om at gummitetningen er på plass og sitter godt.
   Anbring vifteboksen Ø på veggen eller i taket. Forsikre deg om at den
- Anbring vifteboksen 6 på veggen eller i taket. Forsikre deg om at de runde muffen 7 entrer rørkanalen.

#### Hvis viften monteres i en vegg (innfelt montasje)

Innfatningen 10 er ikke nødvendig. Monter rørkanalen til den runde muffen 17.

#### Hvis hullet har anbefalt dimensjon:

- Monter de tre klemmene **1** for viftehuset på vifteboksen **1** ved hjelp av skruene **1**
- Skjær hull i gummitetningen. For de elektriske kablene inn i vifteboksen gjennom kabelgjennomføringshullet og gummitetningen.
   Forsikre deg om at gummitetningen er på plass og sitter godt.
- Anbring vifteboksen 6 på veggen.
- Trekk til de tre skruene ③ inntil viften er spent fast til innerveggen. Klemmene ④ for viftehuset vil rotere til et automatisk stoppunkt. IKKE TREKK TIL FOR HARDT.

Hvis hullet ullet har større dimensjon enn anbefalt, dvs.: er større enn flensen på vifteboksen 6 (generelt ved installasimed modifiseringer):

. Klemmene for viftehuset er IKKE egnet. Konstruer en treramme med INNVENDIG dimensjon: 203 x 233 mm. Dybden bør være minimum 50 mm. Monter trerammen inn i innerveggen og tilpass hullet.

- Anbring vifteboksen 6 på veggen.
- Skru vifteboksen 6 til trerammen ved å bruke slissene i flensen (skruer medfølger ikke).

## Hvis viften monteres i en himling (innfelt montasje)

- Innfatningen @er ikke nødvendig.
- Før vifteboksen inn i hullet og marker fire posisjoner ved hjelp av slissene i flensen .
- Fjern vifteboksen fra himlingen og fest de fire tak-klipsene (medfølger) over hullkanten slik at klipsene er innrettet med merkene in himlingen.
- Bor 4 pilothull i himlingen gjennom hullet i hvert av klipsene uten å skade klipsene
- Monter rørkanalen til den runde muffen 7.
- Anbring vifteboksen 6 i himlingen.

## Forsikre deg om at gummitetningen er på plass og sitter godt.

8. Bruk skruene (1) (Fig. B) og fest flensen på vifteboksen til tak-klipsene.

## Avslutt rørkanalen.

Monter et utvendig gitter, slik som CFWG100 (medfølger ikke for DX200/DX200T), på ytterveggen. For montering i himling brukes passende tilbehør (medfølger ikke).

#### Kople til de elektriske forbindelsene.

#### ADVARSEL! DETTE APPARATET MÅ JORDES.

- Isoler strømforsyningen og ta ut alle sikringer.

  Torminalklammene tar kahaldimensioner på enntil 1.6

  Torminalklammene tar kahaldime
- Terminalklemmene tar kabeldimensjoner på opptil 1,5 mm².
- Bruk en to-polet skillebryter med minimum 3 mm kontaktåpning for begge poler.
- 3. Bruk 3- eller 4-leder kabel med egnet kapasitet, avhengig av installasjonen.
- 4. Skru eventuelt ut de to holdeskruene på terminaldekselet.
- Kople viften som vist i diagrammet ved bruk av medfølgende kabelklemme. Se diagrammet for den aktuelle viftemodellen.
   DX200: "LH" = roterende (høy hastighet) / "LL" = roterende (lav hastighet)
- 6. Monter terminaldekselet **6** på igjen og trekk til holdeskruene.
- Se avsnittet om "Brukerjusteringer" hvis du ønsker å endre innstillingene som er satt fra fahrikken
- Monter frontdekselet på igien (Fig. C).
- Kople til kabelen fra skillebryteren til ledningsnettet, og kontroller installasionen på nytt.
- 10. Sett sikringene inn igjen før du slår på strømmen.
- For fast elektrisk installasjon skal sikringene for apparatets kurs ikke overskride 5 A.

#### Kun for Australia

CF20 : Tilkopling til stromforsyning – fleksibel 3-leder kabel med 3-pinns pluggtopp for innsetting i en godkjent 10 A påvegg-kontaktbryter med minimum 3 mm kontaktåpning.

ALLE ANDRE : Permanent tilkopling til strømforsyningen og en ekstern bryter. Viften skal ha direkte kabling til strømforsyningen via en godkjent 10 A påveggkontaktbryter med minimum 3 mm kontaktåpning.

#### Brukerjusteringer

Før du foretar eventuelle justeringer, skal viften isoleres fullstendig fra strømforsyningen. Se etterfølgende spesifikasjoner for å kontrollere hvilke egenskaper som gjelder din vifte.

Fjern frontdekselet og monter det på igjen etter fullført justering (Fig. C).

#### DX200

Ingen justeringer kan foretas av brukeren for denne viften.

#### DX200T

 Perioden for stoppforsinkelse kan justeres mellom ca. 30 sekunder og 20 minutter. Bruk en elektrikerskrutrekker og vri skruen "T" (Fig. 1) med urviserne for å øke tiden, eller mot urviserne for å redusere tiden. (Innstilling fra fabrikken er ca 10 minutter)

## CF20

 Innstillingen for fuktighet kan justeres mellom ca. 50% og 90% relativ fuktighet. Bruk en elektrikerskrutrekker og vri skruen "RH" (Fig. ) med urviserne for å øke innstillingen for relativ fuktighet, eller mot urviserne for å redusere den. (Merk: viften er mer følsom ved 50% relativ fuktighet enn ved 90%. Innstilling fra fabrikken er ca. 70%).

#### CF20T

 Perioden for stoppforsinkelse kan justeres mellom ca. 30 sekunder og 20 minutter. Bruk en elektrikerskrutrekker og vri skruen "T" (Fig. D) med urviserne for å øke tiden, eller mot urviserne for å redusere tiden.  Innstillingen for fuktighet kan justeres mellom ca. 50% og 90% relativ fuktighet. Bruk en elektrikerskrutrekker og vri skruen "RH" (Fig. □) med urviserne for å øke innstillingen for relativ fuktighet, eller mot urviserne for å redusere den. (Merk: viften er mer følsom ved 50% relativ fuktighet enn ved 90%).

#### Bruk av viften

#### DX200

Slå på viften ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren. Trykk på bryteren en gang til for å slå den av.

Vilfehastigheten er av installatøren forhåndsinnstilt på enten høy, medium eller lav hastighet. (Dersom det er installert en vender, kan brukeren veksle mellom høy og lav hastighet.)

#### DX200T

Slå på viften ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren. Trykk på bryteren en gang til for å slå den av.

Når bryteren slås av, fortsetter viften å gå i den innstilte perioden for stoppforsinkelse. Øvre indikator "I" lyser når den eksterne på/av-bryteren er slått på.

Viftehastigheten er av installatøren forhåndsinnstilt på enten høy, medium eller lav hastighet.

#### Starttidsforsinkelse på eller av

Denne er satt av installatøren for å gi en 2-minutters forsinket start når viften slås på ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren.

#### CF20 / CF20T

#### Valofri drift

Viften kan tilkoples en separat på/av-bryter. Viften går med kondenseringshastighet når bryteren er slått på. Øvre indikator "i" lyser når den separate på/av-bryteren er slått på. Når den er slått av, vil viften fortsette å gå dersom fuktligheten overskrider det fastsatte nivået. Kun CF20T: Når bryteren er slått av, fortsetter viften å gå med kondenseringshastighet i den innstilte perioden for stoppforsinkelse.

#### Kondenseringsdrift

Viften går med kondenseringshastighet når den relative fuktigheten overskrider det fastsatte nivået, og slår seg deretter av når fuktigheten er redusert

#### Forsterkningsdrift

Den innebygde snorbryteren slår viften på slik at den går med høy hastighet. Nedre indikator "II" lyser når viften går med høy hastighet.

Merk: Hvis både den separate på/av-bryteren og den innebygde snorbryteren er på, vil både øvre og nedre indikatorer "I" og "II" lyse, og viften vil gå med høv hastighet.

#### Kun CF20T

#### Starttidsforsinkelse på eller av

Denne er satt av installatøren for å gi en 2-minutters forsinket start når viften slås på ved hjelp av en separat på/av-bryter.

#### Rengjøring

For du rengjor viften, skal den isoleres fullstendig fra stromforsyningen. Viften skal kun rengjores utvendig med bruk av en luktig, lofri klut. Ikke bruk sterke vaskemidler, losningsmidler eller kjemiske rensemidler. La viften torke fullstendig for du tar den i bruk. Bortsett fra rengjøring, er det ikke nødvendig med noe annet vedlikehold.

## Tegnforklaring, se diagram

- Mottrykksplate
- Frontdeksel 7. Rund muffe
- Viftehjul 8. Klemmeskruer og veggplugger 3 Festeskruer 9. for viftehus – 3
- Terminaldeksel 10. Innfatning
- i. Vifteboks 11. Takskruer 25 mm lange 4 (Diagram B)

12. Skumgummi-tape
OPPBEVAR DENNE TRYKKSAKEN SAMMEN MED VIFTEN SLIK AT DEN ER
TILGJENGELIG FOR BRUKEREN

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- . ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ & ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.
- ΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ Η ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΤΡΕΧΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ ΙΕΕ (ΣΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ), ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΟΠΟΥΣ Ή ΣΧΕΤΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ (ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ). ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΟΤΙ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΙ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΚΟΙ ΚΩΔΙΚΕΣ.
- 3. ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ.
- 4. ΟΙ ΣΥΣΚΕΎΕΣ ΑΥΤΈΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΉ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΉ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ.
- 5. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΉ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΉΡΑ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΠΑΡΟΧΉ.
- 6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΟΝΤΑΙ.
- ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΑΜΕΣΕΣ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ (Π.Χ. ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΓΚΑΖΙΟΥ Ή ΣΧΑΡΕΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΜΑΤΙΟΥ) ΚΑΙ ΟΧΙ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΟΠΟΥ ΟΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΟΥΣ 50° C.
- 8. ΟΤΑΝ Η ΈΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΑΙ Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΑΕΡΙΩΝ ΣΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΟΙΚΤΟ ΚΑΠΝΑΓΩΓΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΥΤΗΣ.
- 9. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΛΕΣ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΤΙΩΝ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΡΟΥΧΑ ΚΛΠ).
- ΓΙΑ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΒΛΕΠΕ «ΣΧ. G». ΠΑΝΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΠΙΟ ΨΗΛΑ.
- 11. ΑΝ ΚΑΝΕΝΑ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΑΓΩΓΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΨΗΛΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΑΤΜΟΠΑΓΙΔΑ (XCT100) ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΠΙΟ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΝ ΕΞΑΡΙΣΤΗΡΑ.

Για γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση, η εγκατάσταση σας μπορεί να χρειαστεί μερικά από τα Συμπληρωματικά που αναφέρονται στις «Συμπληρωματικές Επιλογές».

## Εγκατάσταση σε τοίχο (εγκατάσταση επιφανείας)

- Σημαδέψτε στον τοίχο το κέντρο της τρύπας του ανωνού Α.
- Χρησιμοποιήστε το κέντρο αυτό για να κόψετε στον τοίχο ένα άνοιγμα διαμέτρου 117 χλστ., με ελαφρή καθοδική κλίση προς το εξωτερικό.
- 3. Τοποθετήστε τον αγωγό τοίχου (WD100), που δεν παρέχεται, μαζί με κονίαμα, στην κατάλληλη θέση.

## Εγκατάσταση σε τοίχο (επίπεδη εγκατάσταση)

- Σημαδέψτε στον τοίχο το κέντρο της τρύπας του αγωγού A, και ανοίξτε με τρυπάνι μια μικρή ενδεικτική τρύπα μέσα κι απ' τους δυο τοίχους.
- Χρησιμοποιήστε το κέντρο για να σημαδέψετε μια ορθογώνια τρύπα στον εσωτερικό τοίχο χρησιμοποιώντας τις διαστάσεις Α.
- 3. Κόψτε την ορθογώνια τρύπα μέσα από τον εσωτερικό τοίχο.
- Πηγαίνετε έξω και κόψτε μια τρύπα διαμέτρου 117 χλστ. στον εξωτερικό τοίχο χρησιμοποιώντας τη μικρή τρύπα σαν κέντρο.
- Μετρήστε το πάχος του τοίχου.
   Κόψτε τον αγωγό τοίχου (WD100), που δεν παρέχεται, έτσι που να είναι 64 χλστ. μικρότερος από το πάχος του τοίχου.

## Εγκατάσταση σε ταβάνι (εγκατάσταση επιφανείας)

Η μέθοδος αυτή απαιτεί χώρο πάνω από το ταβάνι όπως, για παράδειγμα, πατάρι ή σοφίτα, που να παρέχει πρόσβαση για ανωνό εσωτερικής διαμέτρου 100 χλστ.

- Σημαδέψτε στο ταβάνι το κέντρο της τρύπας του αγωγού Α, αποφεύγοντας τα πατόξυλα του ταβανιού, τα καλυμμένα καλώδια κλπ.
- Κόψτε τρύπα διαμέτρου 117 χλστ. χρησιμοποιώντας το κέντρο που έγετε σπιαδέψει.

## Εγκατάσταση σε ταβάνι (επίπεδη εγκατάσταση)

Για αγωγό διαμέτρου 100 χλστ.:

- Σημαδέψτε ορθογώνια τρύπα χρησιμοποιώντας τις διαστάσεις **Β**.
- Κόψτε την τρύπα, αποφεύγοντας τα πατόξυλα του ταβανιού, τα καλυμμένα καλώδια κλπ.

#### Για επίπεδο αγωγό:

 Ο εξαεριστήρας αυτός μπορεί να εγκατασταθεί σε κενό 47 χλστ. χωρίς το κυκλικό βύσμα (Σχ. Ε). Διατίθεται σύνολο προσαρμογέα επίπεδου αγωγού (FDA).

## Προετοιμασία του εξαεριστήρα για εγκατάσταση

- Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα **2**(Σχ. **6**)
- 2. Τοποθετήστε την παρεχόμενη αφρώδη ταινία 🔁 γύρω από το κυκλικό βύσμα 🗗 (Σχ. 🖪).

#### Ρύθμιση της ταχύτητας εξαεριστήρα

Mόνο για τους **DX200T / CF20 / CF20T** (Σχ. **D**)

- 4. Η ορθή ταχύτητα ελέγχου υγροποίησης πρέπει να επιλέγεται για να ανταποκρίνεται προς (CF20/CF207) ή ταχύτητα λειτουργίας (DX2007) το μέγεθος του δωματίου μέσα στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί ο εξαεριστήρας. Ρυθμίστε τον διακόπτη 
  παιτούμενη θέση. Σημειώστε ότι ο εξαεριστήρας είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στη «Θέση 2».
- 5. Θέση διακόπτη Μέγεθος / όγκος δωματίου (μ.3)

1 Μεγάλο (34 και πάνω) 2 Μέτριο (28-34) 3 Μικοό (κάτω από 28)

## Ρύθμιση της αργής ταχύτητας

Mόνο για τους **DX200T / CF20 / CF20T** (Σχ. **□**)

- Ο εξαεριστήρας μπορεί να ρυθμιστεί για να παρέχει σταθερή αργή εξαγωγή. Ρυθμίστε τον διακόπτη Υ στην απαιτούμενη θέση. Σημειώστε ότι ο εξαεριστήρας είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στη «Θέση 0».
- 7. Θέση διακόπτη Ρύθμιση

0 Αργή εξαγωγή κλειστή (OFF) 1 Αργή εξαγωγή ανοικτή (ON)

## Ρύθμιση της εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση

Μόνο για τους **DX200T / CF20T** (Σχ. **D**)

8. Ο εξαεριστήρας μπορεί να ρυθμιστεί για να ξεκινά η λειτουργία του με καθυστέρηση 2 λεπτών όταν χρησιμοποιείται εξωτερικός διακόπτης οπ/off. Ρυθμίστε τον διακόπτη Ζίστην απαιτούμενη θέση. Σημειώστε ότι ο εξαεριστήρας είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στη «Θέση 0».

0 Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση κλειστή (OFF)
1 Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση ανοικτή (ON)

## Τοποθέτηση του εξαεριστήρα σε τοίχο ή ταβάνι (εγκατά<u>σταση επιφανείας)</u>

- Τοποθετήστε τον αγωγό μέσα στην τρύπα και εθυγραμμίστε τον στην απαιτούμενη θέση. Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε τοίχο, βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός απομακρύνεται από τον εξαεριστήρα με μία κλίση προς τα κάτω.
- Σημαδέψτε τις θέσεις για τις τρεις τρύπες τοποθέτησης
   Α στο κιβώτιο του εξαεριστήρα (Σχ. □).
- Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε τοίχο, ανοίξτε με τρυπάνι τρεις τρύπες διαμέτρου 5,5 χλστ. για υποδοχές βίδων (που παρέχονται). Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε ταβάνι ΕΙ, χρησιμοποιήστε κατάλληλους συνδετήρες (που δεν παρέχονται).
- Ανοίξτε την τρύπα εισόδου καλωδίου στο πλαίσιο (Φ), αν απαιτείται, και σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. Γλιστρήστε το πλαίσιο (Φ) πάνω από το κιβώτιο του εξαεριστήρα (Φ).

Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου βρίσκεται στη θέση του και είναι σφιχτά εφαρμοσμένο.

- I morsetti del corpo dell'aspiratore NON sono adatti. Costruire un telaio di legno dalle dimensioni INTERNE di 203 x 233mm. La profondità dovrebbe essere di almeno 50 mm. Montare il telaio di legno nella parete interna e rifinire il foro.

## Per il montaggio al soffitto (ad incasso)

presenti nella flangia (viti non fornite).

- 1. La cornice non è necessaria.
- Inserire l'involucro dell'aspiratore o nel foro e contrassegnare quattro posizioni usando le fessure oresenti nella filancia.
- Togliere l'involucro dell'aspiratore della soffitto e montare i quattro fermagli per soffitto (in dotazione) sul bordo del foro, in modo che essi risultino allineati con i seoni sul soffitto 8.
- Praticare 4 fori pilota nel soffitto, attraverso il foro di ciascun fermaglio, assicurandosi di non danneggiare il fermaglio stesso.
- 5. Montare il condotto all'imbocco a bicchiere circolare
- Avvicinare l'involucro dell'aspiratore 6 al soffitto.
- Aprire il passacavo. Introdurre il cavo elettrico nell'involucro dell'aspiratore attraverso il foro anteriore di ingresso del cavo.

Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.

 Usando le viti (Fig. E), fissare la flangia dell'involucro dell'aspiratore ai fermagli per il soffitto.

#### Terminazione del condotto

Montare una grata esterna (come la CFWG100, non fornita con i modelli DX200/DX200T) alla parete sterna. Per il montaggio al soffitto, usare gli accessori adatti (non forniti).

#### Stabilire i collegamenti elettrici

# AVVERTENZA! QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSRE COLLEGATO

- 1. Isolare l'alimentazione elettrica e togliere tutti i fusibili.
- La morsettiera consente il collegamento di un cavo fino a 1,5mm².
- Usare un sezionatore bipolare con una distanza minima di contatto di 3 mm in entrambi i poli.
- Usare un cavo tripolare o quadripolare di tipo adatto, a seconda dell'applicazione.
- Togliere le viti di fissaggio del coperchio della morsettiera, se sono ancora in posizione.
- Collegare l'aspiratore come mostrato in usando il morsetto stringicavo in dotazione. Controllare il modello dell'aspiratore rispetto allo schema. DX200:"LH" =In tensione (alta velocità)/ "LL" = in tensione (bassa velocità)
- Rimettere a posto il coperchio della morsettiera se eserrarne le viti di fissaggio.
   Consultare la sezione dedicata alle "Regolazioni da parte dell'utente" se si
- desidera usare impostazioni diverse da quelle predefinite in fabbrica.

  8. Rimontare il coperchio anteriore (Fig. C).
- Collegare il cavo dal sezionatore al cablaggio dell'alimentazione elettrica e ricontrollare l'installazione.
- 10. Rimettere a posto i fusibili prima di inserire l'alimentazione elettrica.
- Per i circuiti con cablaggio fisso, il fusibile di protezione dell'apparecchio non deve avere un amperaggio superiore a 5A.

#### Solo per l'Australi

CF20 – Collegamento all'alimentazione elettrica - cavo tripolare flessibile con spina tripolare per l'inserimento in un interruttore da 10A montato a parete con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti.

TUTTI GLI ALTRI PAESI – Collegato in maniera permanente all'alimentazione elettrica e funzionamento controllato da un interruttore a distanza. Gli apparecchi devono essere collegati direttamente all'alimentazione elettrica attraverso un interruttore da 10A montato a parete, con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti.

#### Regolazioni da parte dell'utente

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, isolare completamente l'aspiratore dalla rete elettrica, controllare le specifiche seguenti per vedere quali caratteristiche sono applicabili al proprio aspiratore.

Togliere il coperchio anteriore e rimetterlo a posto dopo la regolazione (Fig. 6).

#### DX200

Questo aspiratore non prevede regolazioni da parte dell'utente.

#### DX200T

 Il timer del periodo di funzionamento supplementare può essere regolato, approssimativamente, tra 30 secondi e 20 minuti. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite TT (Fig. 1), in senso orario per aumentare il tempo di funzionamento ed in senso antiorario per ridurlo. (L'impostazione predefinita in fabbrica è di circa 10 minuti).

#### CF20

 L'impostazione dell'umidità è regolabile, approssimativamente, tra 50% e 90% di umidità relativa. Con un cacciavite da eletricista, ruotare la vite "RH" (Fig. QI), in senso orario per aumentare l'impostazione dell'umidità relativa ed in senso antiorario per diminuirla. (Nota: l'aspiratore è più sensibile se regolato ad un tasso di umidità relativa del 50% che non al 90% e la sua impostazione predefinita in fabbrica è approssimativamente 70%).

#### CF20T

- Il timer del periodo di funzionamento supplementare può essere regolato, approssimativamente, tra 30 secondi e 20 minuti. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "T" (Fig. ID), in senso orario per aumentare il tempo di funzionamento ed in senso antiorario per ridurio.
- L'impostazione dell'umidità è regolabile, approssimativamente, tra 50% e 90% di umidità relativa. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "RH" (Fig. D), in senso orario per aumentare l'impostazione dell'umidità relativa ed in senso antiorario per diminuiria. (Nota: l'aspiratore è più sensibile se regolato ad un tasso di umidità relativa del 50% che non al 90%).

#### Hen dell'agniratore

#### DX200

Azionare l'aspiratore usando l'interruttore acceso/spento esterno. Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio. La velocità dell'aspiratore viene impostata dell'installatore al valore alto o basso. (Se è stato installato un commutatore di velocità, allora l'utente può passare dalla velocità alta a quella bassa e viceversa).

#### DX500.

Azionare l'aspiratore usando l'interruttore acceso/spento esterno. Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio. Quando viene spento l'interruttore, l'aspiratore rimane in funzione per il periodo di funzionamento supplementare selezionato. La spia luminosa "I" superiore è accesa quando l'interruttore acceso/sento è accesa quando l'interruttore acceso/sento è accesa.

La velocità dell'aspiratore viene impostata dall'installatore al valore alto, medio o basso

#### Funzione di ritardo di avvio attivata o disattivata

Quest'impostazione viene effettuata dall'installatore per attivare un ritardo di avvio di 2 minuti guando l'aspiratore viene acceso usando l'interruttore acceso/spento esterno.

#### CF20 / CF20T

#### Funzionamento commutato

L'aspiratore può essere collegato con un interruttore acceso/spento separato. L'aspiratore funziona alla velocità di condensazione quando viene acceso. La "spia luminosa II" è accesa quando l'interruttore acceso/spento separato è acceso. Quando l'interruttore viene spento, l'aspiratore rimarrà in funzione se il livello di umidità supera il valore predefinito. Solo modello CF20T: quando l'interruttore viene spento, l'aspiratore continua a funzionare alla velocità di condensazione per il periodo di funzionamento supplementare determinato dal timer regolabile.

## Funzionamento a velocità di controllo della condensazione

L'aspiratore funziona alla velocità di controllo della condensazione, quando il tasso di umidità relativa supera il livello predefinito e si spegne quando il tasso di umidità cala.

## Funzionamento ad alta velocità

L'interruttore a cordicella incorporato commuta l'aspiratore alla modalità di funzionamento ad alta velocità. Quando l'aspiratore funzione ad alta velocità, la "spia luminosa II" inferiore è accesa.

Nota: se l'interruttore acceso/spento e l'interruttore a cordicella incorporato sono entrambi accesi, allora entrambe le spie luminose "I" e "II" saranno accese e l'aspiratore funzionerà ad alta velocità.

#### Solo modello CF20T

#### Funzione di ritardo di avvio attivata o disattivata

Questa funzione viene impostata dall'installatore per fornire un ritardo di avvio di 2 minuti quando l'aspiratore viene acceso usando un interruttore acceso/spento separato.

#### Pulizia

#### Prima di pulire l'aspiratore, isolarlo completamente dalla rete elettrica

Pulire solo la superficie esterna dell'aspiratore con un panno umido che non sfilacci. Non usare detergenti, solventi o prodotti chimici aggressivi.

Lasciar asciugare completamente l'aspiratore prima di riutilizzarlo.

Oltre alla pulizia, l'aspiratore pon richiede alcuna altra manutenzione

#### Legenda. Vedi Schema

- Piastra diaframma 7. Imbocco a bicchiere circolare
  Coperchio anteriore 8. Viti dei morsetti e tasselli ad espansione 3
- Girante 9. Morsetti del corpo dell'aspiratore 3 Viti di fissaggio 10. Cornice
- Coperchio della morsettiera 11. Viti per il soffitto lunghe 25 mm 4 (Schema **B**)
- Involucro dell'aspiratore 12. Nastro di gommaschiuma

# LASCIARE QUESTO OPUSCOLO ASSIEME ALL'ASPIRATORE A BENEFICIO DELL'ILITENTE



## VIKTIGT

- 1. LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR INNAN DU INSTALLERAR PRODUKTEN.
- INSTALLATION OCH LEDNINGSDRAGNING M\u00e5STE F\u00f6LJA G\u00e4LLANDE IEE-BEST\u00e5MMELSER (STORBRITANNIEN) ELLER LOKALA, TILL\u00e4MPBARA BEST\u00e5MMELSER (\u00f6VRIGA L\u00e5NDER). INSTALLERAREN ANSVARAR F\u00f6R ATT G\u00e5LLANDE F\u00f6RFARANDEREGLER F\u00f6LJS.
- 3. EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER MÅSTE ÖVERSE SAMTLIGA INSTALLATIONER.
- 4. DESSA APPARATER ÄR AVSEDDA FÖR FAST LEDNINGSDRAGNING.
- 5. KONTROLLERA ATT DEN ELEKTRISKA MÄRKDATAN PÅ FLÄKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED MATNINGEN FRÅN NÄTET.
- 6. VARNING: DESSA APPARATER MÅSTE JORDAS.
- 7. PLACERA PÅ LÄMPLIGT AVSTÅND FRÅN DIREKTA VÄRMEKÄLLOR (T.EX. GASSPISAR OCH GRILLAR I HUVUDHÖJD) OCH PLATSER DÄR DEN OMGIVANDE TEMPERATUREN FÖRVÄNTAS ÖVERSTIGA 50°C.
- OM DU INSTALLERAR FLÄKTEN I SAMMA RUM SOM EN BRÄNSLEDRIVEN APPARAT MÅSTE DU VIDTA ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRHINDRA ETT ÅTERFLÖDE AV GAS GENOM APPARATENS UTBLÅSNINGSSYSTEM.
- 9. KONTROLLERA ATT SAMTLIGA TILLÄMPBARA SÄKERHETSÅTGÄRDER (ÖGONSKYDD, SKYDDSKLÄDSEL, ETC.) VIDTAS VID INSTALLATION OCH LINDERHÅLL AV FLÄKTEN.
- 10. SE "FIG. G" FÖR GENERELLA INSTRUKTIONER RÖRANDE UTPLACERING AV FLÄKTEN. PLACERA ALLTID FLÄKTEN SÅ HÖGT SOM MÖJLIGT.
- 11. OM NÅGON DEL AV TRUMMAN PLACERAS HÖGRE ÄN FLÄKTEN MÅSTE EN KONDENSAVLEDARE MONTERAS SÅ NÄRA FLÄKTEN SOM MÖJLIGT.

I avsnittet "Tillbehör" hittar du hjälpmedel som kan vara av nytta under installationen

#### Väggmontering (ytmontering)

- Märk hålet för trumman A på väggen.
- Gör ett hål i väggen (117 mm i diameter och något sluttande mot ytterväggen) utifrån denna markering.
- 3. Montera fast väggtrumman (WD100 medföljer ej) och mura igen.

## Väggmontering (försänkt montering)

- Märk hålet för trumman A på väggen och borra ett inledande hål genom båda väggarna.
- Markera ett rektangulärt hål för innerväggen utifrån denna markering med hjälp av dimensionerna A.
- Skär ut det rektangulära hålet i innerväggen.
- Gör ett hål i ytterväggen från utsidan (117 mm i diameter) utifrån den markerade mittounkten.
- Mät väggens tjocklek.

Kapa väggtrumman (WD100 - medföljer ej) tills den är 64 mm tunnare än väggen

#### Takmontering (ytmontering)

Den här metoden kräver ett tomt utrymme över taket (till exempel loft eller vind) för trumman (100 mm i diameter).

- 1. Märk hålet för trumman A på väggen. Undvik takbjälkar, brända kablar, etc.
- Gör ett hål (117 mm i diameter) utifrån den markerade mittpunkten.

## Takmontering (försänkt montering)

För hål som är 100 mm i diameter:

- Markera ett rektangulärt hål med hiälp av dimensionerna B.
- Gör ett hål. Undvik takbjälkar, brända kablar, etc.
- Fläkten kan installeras inom ett 47 mm stort tomrum utan mufförbindningen

  (Fig. 1). En adapter sats (FDA) för denna planmontering finns tillgänglig

#### Förberedelser före installation

- . Avlägsna det främre skyddet 2 (Fig. C).
- Placera bifogad skumtejp @ mufförbindningen 7 (Fig. E).
- Avlägsna det elektriska skyddet § (Fig. E). Om du behöver mer utrymme kan du avlägsna fläkthiulet. Det här är en strömbrytare.

## Ställa in fläkthastighet

## Gäller enbart DX200T/CF20/CF20T (Fig. D)

- Läge Storlek/rumsvolym (m³)
   Stor (34 eller mer)
  - Mellan (28-34)
- 3 Liten (28 eller mindre)

#### Ställa in kondensationshastighet

Gäller enbart DX200T/CF20/CF20T (Fig. D)

- 7. Läge Inställning
- Konstant bakgrundsflöde AV
- Konstant bakgrundsflöde AV
   Konstant bakgrundsflöde PÅ

#### Ställa in fördröid start

## Gäller enbart DX200T/CF20T (Fig. D)

- Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter om du använder en extern på/av-knapp. För omkopplaren till avsett läge. Fläkten är förhandsinställd
  - på läge **①**.

    Läge Inställning

    O Fördröid start AV
- Fördröjd start PÅ
- Vägg- eller takmontering (ytmontering)

  1. Placera trumman i hålet och kontrollera att den befinner sig i rätt läge. Om du
- väggmonterar ska du kontrollera att trumman sluttar nedåt från fläkten.

  2. Markera de tre skruvhålen A i fläktenheten 6 (Fig. E).
- (bifogas ej).
  4. Skär vid behov till kabelingången i omslutningen och öppna kabelringen.
  Dra omslutningen ur tläktenheten .
- För in elkablarna i fläktenheten genom kabelingången och omslutningen. Stäng kabelringen.
- Se till att omslutningen sitter säkert på plats.
- Placera fläktenheten 6 på väggen eller taket. Kontrollera att mufförbindningen 7 går in i trumman.
- Fäst fläktenheten i väggen med hjälp av skruvarna eller i taket med hjälp av lämpliga redskap (bifogas ei).

## Väggmontering (försänkt montering)

Omslutningen 

behövs ej. Montera fast trumman på mufförbindningen

## Om hålets storlek är rätt:

- Montera tast de tre naktikammorna et på naktenneten et med njalp av skruvar et.
   Öppna kabelringen. För in elkablarna i fläktenheten et genom kabelingången och omslutningen.
- Se till att omslutningen sitter säkert på plats.
- Placera fläktenheten op å väggen.
   Skruva fast de tre skruvarna op tills fläkten är fastmonterad på innerväggen Fläktklämmorna op roterar automatiskt tills de låser fast. SKRUVA INTE FAST FÖR HÄRT.

Om hålets storlek överstiger rekommenderad storlek, dvs. är större än flänsen på fläktenheten Ø (gäller i regel vid s.k. "retro-fit"-installationer):

 Fläktklämmorna bör INTE användas. Tillverka en träram med de INTERNA dimensionerna 203 x 233 mm. Djupet bör vara minst 50 mm. Placera träramen i innerväggen och anpassa hålet.

- Placera fläktenheten 6 på väggen.
- Skruva fast fläktenheten på träramen med hjälp av flänshålen (skruvar bifogas ej).

## Takmontering (försänkt montering)

- Omslutningen behövs ei.
- Placera fläktenheten 6 i hålet och markera de fyra punkterna med hjälp av flänshålen 13.
- Avlägsna fläktenheten från taket och placera de fyra takklämmorna (bifogas) över hålets kant så att de överensstämmer med markeringarna i taket .
- Borra fyra inledande hål i taket genom hålet i varje klämma. Skada inte klämmorna
- Montera fast trumman på mufförbindningen 6
- Placera fläktenheten 6 på väggen.
- Öppna kabelringen. För in elkabeln i fläktenheten genom det främre kabelingången.

## Se till att omslutningen sitter säkert på plats.

Montera fast fläktenhetens fläns i takklämmorna med hjälp av skruvarna (Fig. 18).

#### Avsluta trumman

Montera fast ett yttre galler (t.ex. CFWG100 - bifogas ej i DX200/DX200T) på ytterväggen. Om du takmonterar ska du använda lämpliga redskap (bifogas ei).

#### Ledningsdragning

#### VARNING! DEN HÄR APPARATEN MÅSTE JORDAS.

- Bryt strömmen och avlägsna samtliga säkringar. Kablar upp till 1,5 mm² kan användas tillsammans med kopplingsplinten.
- Använd en tvåpolig frånskiljare med minsta möjliga kontaktyta på 3 mm i båda polerna.
- 3. Använd lämpliga tre- eller fyrledarkablar beroende på apparat.
- 4. Avlägsna uttagskåpans fästskruvar om dessa fortfarande finns kvar.
- Ledningsdrag fläkten enligt 
   ☐ med hjälp av bifogad kabelklammer. Kontrollera att fläkten överensstämmer med kopplingsschemat.
   DX200: LH = Spänningsförande (hög hastighet) LL = Spänningsförande (lån hastighet)
- Sätt tillbaka uttagskåpan 6 och skruva fast fästskruvarna.
- Se avsnittet Användarjusteringar om du vill ändra förhandsinställningen.
- Montera fast det främre stödet (Fig. C).
- Anslut kabeln från frånskiljaren till ledningsdragningen och kontrollera installationen på nytt
- Sätt tillbaka säkringarna och starta strömmen.
- 11. Apparatens säkring får inte överstiga 5A vid fast ledningsdragning.

#### **Enbart Australien**

CF20 - Anslutning till nätet - flexibel treledarkabel med trestiftskontakt som sätts in i ett godkänt vägguttag (10A) med minst 3 mm avstånd mellan kontakterna.

ÖVRIGA - Permanent anslutning till nåtet och en fjärrbrytare som styr operation. Dragning till nåtet bör ske via ett godkänt vägguttag (10A) med minst 3 mm avstånd mellan kontakterna.

#### Användariusteringar

Innan du gör några justeringar ska du bryta strömmen till fläkten samt läsa specifikationerna nedan för att se vilka funktioner som din fläkt erbjuder.

 Avlägsna det främre skyddet och sätt tillbaka det efter att ha gjort dina justeringar (Fig. C).

#### DX200

Du kan inte göra några justeringar på den här fläkten.

#### DX200T

 Du kan ställa in en extraperiod på mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en elektrikers skruvmejsel och skruva "T" (Fig. D) i riktning medsols för att öka tiden och medsols för att minska den. (Förhandsinställningen är cirka 10 minuter.)

#### CF20

 Du kan ställa in den relativa fuktighetsgraden på mellan cirka 50 % och 90 %. Använd en elektrikers skruvmejsel och skruva "RH" (Fig. 1) i riktning medsols för att öka den relativa fuktigheten och medsols för att minska den. (Obs: Fläklen är känsligare vid 50 % RH än vid 90 %. Förhandsinställningen är cirka 70 %.)

#### CF20T

- Du kan ställa in en extraperiod på mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en elektrikers skruvmejsel och skruva "T" (Fig. ) i riktning medsols för att öka tiden och medsols för att minska den.
- Du kan ställa in den relativa fuktighetsgraden på mellan cirka 50 % och 90 %. Använd en elektrikers skruvmejsel skruva "RH" (Fig. D) i riktning medsols för att öka den relativa fuktigheten och medsols för att minska den. (Obs: Fläkten är känsligare vid 50 % RH än vid 90 %.)

#### Använda fläkten

#### DX200

Starta fläkten med hjälp av på/av-knappen. Tryck på samma knapp för att stanna

Fläktens ställs in på låg eller hög hastighet under installationen. (Om en omkastare har installerats har användaren möjlighet att växla mellan hög och låg hastighet.)

#### DX200T

Starta fläkten med hjälp av på/av-knappen. Tryck på samma knapp för att stanna fläkten

När fläktens stängs av fortsätter den att gå under vald extraperiod. Den övre lampan "I" tänds när på/av-knappen är påslagen. Fläktens ställs in på låg eller hög hastighet under installationen.

Fläkthastigheten är förinställd av den som installerar på hög, medel eller låg.

#### Fördröid start på eller av

Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter om du använder en extern på/av-knapp.

#### CF20/CF20T

#### Körning med omkopplare

En på/av-knapp kan kopplas till fläkten. Fläkten arbetar med kondensationshastighet när den är påslagen. Den övre lampan "l" tänds när på/av-knappen är tillslagen. Om fläkten är frånslagen börjar den att gå om fuktighetsgraden överstiger den inställda nivån. Enbart CF20T. Om fläkten är frånslagen fortsätter den att gå (kondensationshastiohet) under inställd extraperiod.

#### Kondensationskörning

Fläkten arbetar med kondensationshastighet om relativ fuktighet överstiger den inställda nivån och stängs av när fuktighetsgraden avtar.

#### Snabbkörnin

Om du drar i fläktsnöret körs den med högsta hastighet. Den undre lampan "II" tänds när fläkten körs med denna hastighet.

Obs: Om både den separata på/av-knappen och dragsnöret är på tänds både lampan "I" och "II" samtidigt som fläkten körs med högsta hastighet.

## Enbart CF20T

#### Fördröjd start på eller av

Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter vid bruk av en extern på/av-knapp.

#### Rengörin

Bryt strömmen till maskinen helt innan du börjar rengöra den. Rengör enbart fläktens yttre ytor. Använd en fuktig, luddfri trasa.

Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller kemiska rengöringsmedel. Låt fläkten torka helt innan du använder den.

Ingen annat underhåll förutom rengöring krävs.

# ummer Se diagram 🖪

1	rianspialla		
2	Främre skydd	7	Mufförbindning
3	Fläkthjul	8	Låsskruvar och väggpluggar - 3 off
4	Fästskruvar	9	Fläktklämmor - 3 off
5	Uttagskåpa	10	Omslutning
6	Fläktenhet	11	25 mm långa takskruvar - 4 off (diagram B)
		12	Skumteip

#### HA BRUKSANVISNINGEN TILLGÄNGLIG GENOM ATT FÖRVARA DEN TILLSAMMANS MED FLÄKTEN

## IMPORTANTE

- 1. LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE QUESTE ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE
- L'INSTALLAZIONE ED IL COLLEGAMENTO ELETTRICO DEVONO ESSERE CONFORMI ALLE VIGENTI NORMATIVE IEE (NEL REGNO UNITO) E ALLE NORMATIVE LOCALI APPROPRIATE (IN ALTRI PAESI). È RESPONSABILITÀ DELL'INSTALLATORE ASSICURARSI CHE VENGANO RISPETTATI I VIGENTI CODICI DI AUTOREGOLAMENTAZIONE DELL'INDUSTRIA EDILIZIA.
- 3. TUTTE LE INSTALLAZIONI DEVONO ESSERE CONTROLLATE DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.
- 4. QUESTI APPARECCHI SONO PROGETTATI PER IL COLLEGAMENTO FISSO
- 5. VERIFICARE CHE I DATI ELETTRICI INDICATI SULL'ASPIRATORE CORRISPONDANO A QUELLI DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA.
- 6. AVVERTENZA: QUESTI APPARECCHI DEVONO ESSERE COLLEGATI A TERRA.
- EVITARE DI INSTALLARE IN PROSSIMITÀ DI FONTI DIRETTE DI CALORE (OSSIA: PIANI COTTURA A GAS O GRILL A LIVELLO DEL VISO) ED IN AMBIENTI IN CUI LA TEMPERATURA POTTERRE SUPERARE I 50°C.
- SE L'ASPIRATORE VIENE INSTALLATO IN UN AMBIENTE CONTENENTE UN APPARECCHIO ALIMENTATO A COMBUSTIBILE, BISOGNA ADOTTARE LE NECESSARIE PRECAUZIONI PER EVITARE IL RIFLUSSO NELL'AMBIENTE DEI GAS DI COMBUSTIONE DALLA CANNA FUMARIA APERTA DELL'APPARECCHIO ALIMENTATO A COMBUSTIBILI F
- ASSICURARSI CHE PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE DI QUESTO ASPIRATORE VENGANO ADOTTATE TUTTE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DEL CASO (USO DI ADEGUATA PROTEZIONE PER GLI OCCHI, INDUMENTI PROTETTIVI, ECC.).
- 10. PER UNA GUIDA GENERICA ALLA COLLOCAZIONE DELL'ASPIRATORE CONSULTARE LA "FIG. G". COLLOCARE SEMPRE L'ASPIRATORE QUANTO PIÚ IN ALTO È
- 11. SE UNA QUALSIASI SEZIONE DEL CONDOTTO VIENE A TROVARSI PIÙ IN ALTO DELL'ASPIRATORE, BISOGNA INSTALLARE UN POZZETTO DI INTERCETTAZIONE DELLA CONDENSA (XCT100) QUANTO PIÒ VICINO POSSIBILE ALL'ASPIRATORE.

Per un'installazione rapida ed agevole, potrebbero essere necessari alcuni degli accessori indicati in "Accessori opzionali".

#### Per l'installazione a parete (in superficie)

- Contrassegnare sulla parete il centro del foro del condotto A.
- Usare questo centro per praticare attraverso il muro un'apertura dal diametro di 117 mm, con una leggera pendenza verso l'esterno.
- Installare il condotto da parete (WD100), non in dotazione, e fissarlo in posizione con la malta

#### Per l'installazione a parete (ad incasso)

- Contrassegnare sulla parete il centro del foro del condotto A, quindi praticare un foro pilota attraverso entrambe le pareti.
- Usare il centro del foro per contrassegnare un foro rettangolare sulla parete interna, usando le dimensioni A.
- 3. Praticare il foro rettangolare attraverso la parete interna.
- Portarsi all'esterno e praticare un foro dal diametro di 117 mm nella parete esterna, usando il piccolo foro come centro.
- Misurare lo spessore della parete.
   Tagliare il condotto per parete (WD100), non in dotazione, in modo che sia 64 mm più corto dello spessore della parete.

#### Per l'installazione al soffitto (in superficie)

Questo metodo richiede la presenza di uno spazio al di sopra del soffitto, come una soffitta od un attico, onde consentire l'accesso per i condotti dal diametro interno di 100 mm

- Contrassegnare sul soffitto il centro del foro per il condotto A, evitando le travi del soffitto, i cavi incassati, ecc.
- Praticare un foro dal diametro di 117 mm, usando il centro contrassegnato.

## Per l'installazione al soffitto (ad incasso

- Per i condotti dal diametro di 100 mm:
- Contrassegnare un foro rettangolare usando le dimensioni B.
- Praticare il foro, evitando le travi del soffitto, i cavi incassati, ecc. er i condotti piatti:
- Questo aspiratore può essere installato in uno spazio vuoto di 47 mm, senza l'imbocco a bicchiere circolare (Fig. E). È disponibile il kit adattatore per i condotti piatti (FDA).

### Preparazione dell'aspiratore per l'installazione

- Togliere il coperchio anteriore (2) (Fig. C)
- Togliere il coperchio elettrico (Fig. E). È possibile rimuovere la girante per agevolare l'accesso (se necessario). Il montaggio è a pressione.

## Impostazione della velocità dell'aspiratore

## Solo DX200T / CF20 / CF20T (Fig. D)

4. La corretta velocità di controllo della condensazione (CF20/CF20T) o la velocità dell'aspiratore (DX200T) deve essere selezionata in funzione delle dimensioni dell'ambiente in cui deve essere installato l'aspiratore. Spostare l'interruttore 
nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 2".

Posizione interruttore Dimensione/volume ambiente (m3) 1 Grande (34 ed oltre) 2 Medio (28 – 34) 3 Piccolo (meno di 28)

#### Impostazione della velocità di aspirazione minima

## Solo DX200T / CF20 / CF20T (Fig. D)

- L'aspiratore può essere imposiatio in modo da assicurare un'aspirazione minima costante. Spostare l'interruttore 
   In ella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 0".
- Impostazione della posizione dell'interruttore
   Aspirazione minima DISINSERITA
   Aspirazione minima INSERITA

#### Impostazione del ritardo di avvio

## Solo DX200T / CF20T (Fig. D)

L'aspiratore può essere impostato in modo che, quando viene usato con un interruttore acceso/spento esterno, vi sia un ritardo di 2 minuti prima dell'avvio. Spostare l'interruttore 2 nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 0". Impostazione della posizione dell'interruttore 0 nella posizione della posizione dell'interruttore.

Bitardo di avvio DISINSERITO.

## Montaggio dell'aspiratore a parete od al soffitto (in superficie)

 Collocare il condotto nel foro ed allinearlo alla posizione richiesta. Nel caso del montaggio a parete, assicurarsi che il condotto sia in pendenza in direzione connota all'aspiratore.

Ritardo di avvio INSERITO

- Nel caso del montaggio a parete, praticare tre fori di 5,5 mm di diametro per i tasselli ad espansione (in dotazione). Nel caso del montaggio al soffitto (I), usare dispositivi di fissaggio appropriati (non forniti).
  - Se necessario, praticare il foro di ingresso dei cavi nella comice (i) ed aprire il passacavo. Infilare la cornice (ii) sopra l'involucro dell'aspiratore (ii).
- Introdurre i cavi elettrici nell'involucro dell'aspiratore 6, facendoli passare attraverso il foro di ingresso cavi posteriore e la cornice e riapplicare il passacavo.

# Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.

- Avvicinare l'involucro dell'aspiratore alla parete od al soffitto. Assicurarsi che l'imbocco a bicchiere circolare anti nel condotto.
- Fissare l'involucro dell'aspiratore de alla parete usando le viti de oppure al soffitto usando gli appropriati dispositivi di fissaggio (non forniti).

## Per il montaggio a parete (ad incasso)

La cornice to non è necessaria. Applicare il condotto all'imbocco a bicchiere circolare to.

## Se la dimensione del foro è quella consigliata:

- Assemblare i tre morsetti del corpo dell'aspiratore all'involucro dell'aspiratore usando le viti usand
- Aprire il passacavo. Introdurre i cavi elettrici nell'involucro dell'aspiratore dattraverso il foro di ingresso dei cavi ed il passacavo.
   Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.
- Avvicinare l'involucro dell'aspirazione 6 alla parete.
- Servicinate l'involucio dei aspirazione d'aita parete:
   Serrare le tre viti d'fino a che l'aspiratore risulta fissato alla parete interna.
   I morsetti d'ele corpo dell'aspiratore ruoteranno automaticamente fino ad una posizione di arresto. NON SERRARE ECCESSIVAMENTE.

Se la dimensione del foro è superiore a quella consigliata, ossia: superiore alla dimensione della flangia sull'involucro dell'aspiratore (in massima parte relativa ad installazioni di "aqqiornamento"):